



IT	Istruzioni e garanzia
EN	Instructions and warranty
FR	Mode d'emploi et Garantie
DE	Gebrauchs-anleitung und Garantie
NL	Aanwunzingen Garantie
ES	Instrucciones y Garantía
PT	Instruções e garantia
RU	Инструкции и гарантия
BG	Инструкции и гаранция
CS	Pokyny a záruka
SK	Pokyny a záruka
NO	Instruksjoner og garanti
SV	Instruktioner och garanti
FI	Ohjeet ja takuu
DK	Instruktioner og garanti
HU	Útmutató és garancia
HR	Upute i jamstvo
SL	Navodila in garancija
PL	Instrukcje i gwarancja
EL	Οδηγίες και Εγγύηση
HE	תוירחאר תוארה
中文	说明和保修
عربي	نامضلاو تامييل عنتلا

NEWA Jet®

NJ 400

NJ 600



ITALY: NEWA TECNO INDUSTRIA Srl

Via dell'Artigianato 2

35010 Loreggia (PD)

Tel. +39 049 5794069



www.newa.it

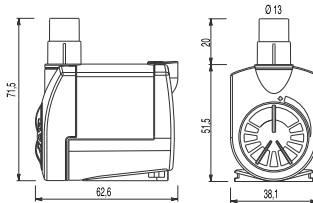
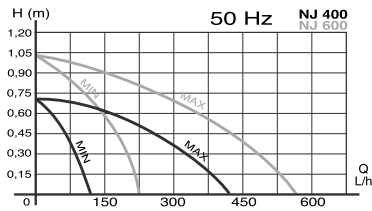
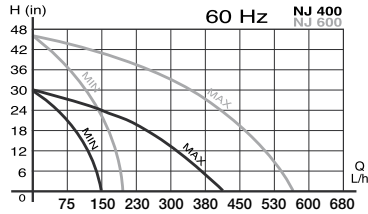
info@newa.it

MADE IN ITALY

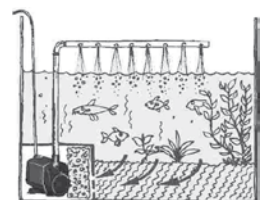
1705030_1734007_NEWAJET400 (W01)

TECHNICAL DATA

Mod.	Hz	V	W	Q	min	max	H	max
NJ 400	60	120	7	l/h	151	401	in	26
	50	220 240	7	l/h	120	400	in m	0,66 28 0,70
NJ 600	60	120	7,5	l/h	200	570	in	47
	50	220 240	7	l/h	200	550	in m	1,20 39 1,00



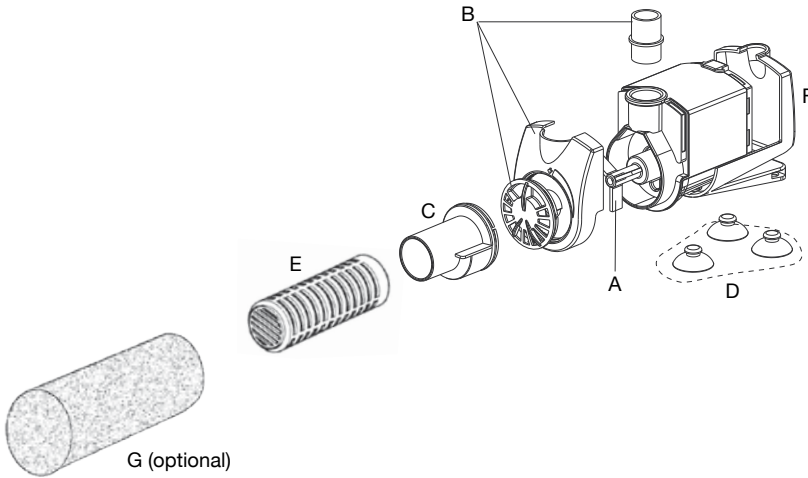
APPLICATIONS



SPARE PARTS

IT RICAMBI ED ACCESSORI
 EN SPARE PARTS AND ACCESSORIES
 FR PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES
 DE ERSATZ- UND ZUBEHÖRTEILE
 NL RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES
 ES PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS
 PT PEÇAS DE REPOSIÇÃO E ACESSÓRIOS
 RU ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ
 BG РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ
 NO RESERVEDELER OG TILBEHØR
 SV RESERVDLAR OCH TILLBEHÖR

FI VARAOSAT JA LISÄVARUSTEET
 DK RESERVEDELE OG TILBEHØR
 CS NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ
 SK NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO
 HU ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK
 HR REZERVNI DIJELOVI I PRIBOR
 SL REZERVNI DELI IN DODATNA OPREMA
 PL CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA
 EL ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
 HE מִרְזִיבִּיאוּר וְתַלְבִּיחוֹת
 中文 备件和配件
 عربي تاقحلبل او رايغلا عطق



Model	Hz	A (*)	B	C	D	E	F	G
NJ 400	50	00.74.021	00.74.024	00.74.020	00.48.069	00.40.024	00.74.025	00.74.023 (optional)
	60	00.74.026						
NJ 600	50	00.74.022	00.74.024	00.74.020	00.48.069	00.40.024	00.74.025	00.74.023 (optional)
	60	00.74.027						

(*) IT Componenti soggetti a consumo ed usura.
 EN Components subject to wear and tear.
 FR Composants sujets à usure.
 DE Bauteile unterliegen einem Verschleiß.
 NL Onderdelen aan slijtage onderhevig.
 ES Componentes sujetos a desgaste
 PT Componentes sujeitos ao desgaste
 RU Компоненты, подверженные износу.

BG Компоненти, подложени на износване.
 NO Komponenter utsatt for slitasje.
 SV Komponenter utsatta för slitage.
 FI Kulumiselle alttiit komponentit.
 DK Komponenter udsat for slitage.
 CS Součásti podléhající opotřebení.
 SK Komponenty podliehajúce opotrebovaniu.
 HU Kópásnak kitett alkatrészek.

HR Komponente podložne habanju.
 SL Komponente, ki so podvržene obrabi.
 PL Elementy podlegające zużyciu.
 EL Εξάρτητα που υπόκεινται σε φθορά
 HE אלבלל מינותנ סיניבר
 中文 部件容易磨損
 لكانتلل فضرع تانوكلملا عربي

NEWA Jet è una pompa completamente sommergibile per acquari di acqua dolce o salata, paludari e tartarughiere ornamentali. Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. Esistono modelli che possono essere utilizzati sia all'esterno sia all'interno delle abitazioni, altre versioni solo per uso interno. È ideale quindi per essere infilata sommersa in piccolissimi vani (fig. 2).

NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE - Limitazioni d'uso: Questo apparecchio è destinato all'uso in acquario da usarsi all'interno delle abitazioni (simbolo ) . Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. Un uso scorretto del prodotto (un uso non conforme alle prescrizioni del presente manuale) può provocare danni al prodotto e compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. Considerare le istruzioni per l'uso come parte del prodotto, conservarle con cura e tenerle a portata di mano. In caso di trasferimento dell'apparecchio a terzi consegnare anche queste istruzioni.

ATTENZIONE: Scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.

Onde evitare qualsiasi tipo di infortunio osservare scrupolosamente, oltre alle più elementari disposizioni di sicurezza, le seguenti avvertenze:

- ATTENZIONE:** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 3 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio perché questo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Il cavo di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se danneggiato, sostituire l'apparecchio elettrico.
- Leggere gli avvertimenti ed osservare i simboli riportati nelle etichette di tutti gli apparecchi elettrici.
- Controllare che il voltaggio stampato sull'etichetta presente sull'apparecchio corrisponda a quello della rete di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione dovrebbe essere inserito nella presa di corrente in modo tale che un punto del cavo formi un'ansa ad un livello inferiore rispetto alla presa di corrente. Questo evita che gocce d'acqua, seguendo il cavo, possano entrare nella presa (DRIP LOOP - fig. 1).
- Staccare sempre la spina quando l'acquario non è in uso, nonché prima di inserire o togliere suoi componenti e prima di procedere alla pulizia. Non cercare di staccare la spina dell'apparecchio, tirando il cavo, ma prenderla con la mano per staccarla.
- Non toccare con mani bagnate la spina di alimentazione, inoltre non toccare a mani nude la spina se questa risulta bagnata.
- Non eseguire modifiche sull'apparecchio.
- La massima temperatura dell'acqua veicolata dalla pompa non deve superare i 35°C.
- L'acquario non deve funzionare a secco.
- È importante che l'apparecchio, come tutti gli altri dispositivi elettrici, sia protetto, a monte, da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento $I_{dn} < 30 \text{ mA}$.

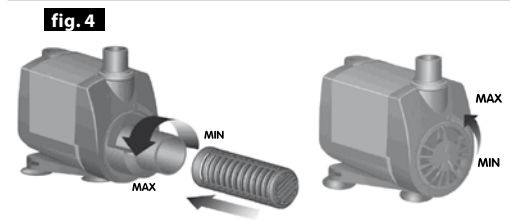
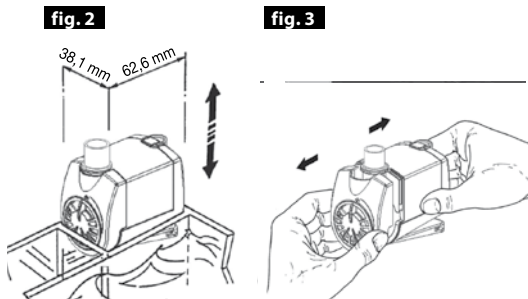
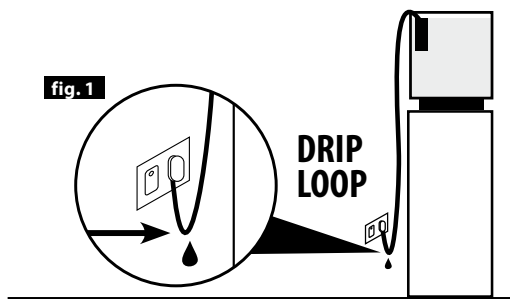
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.

INSTALLAZIONE: La pompa NEWA Jet deve essere utilizzata immersa in almeno 3 cm (1 1/4 inches) di liquido. Il bocchettone d'uscita è asportabile al fine di poter raccordare la pompa a tubi rigidi o flessibili di vario diametro. Il supporto a 3 ventose consente di fissarla in modo stabile e sicuro. La NEWA Jet è dotata di un bocchettone che consente di collegare l'aspirazione della pompa a tubi o di applicare la griglia a bigodino, ideale per applicare la spugna sagomata (opzionale) ed ottenere un efficace sistema di filtraggio. Il bocchettone è ruotabile e agisce anche come regolatore di portata. Per montarlo occorre togliere il regolatore di portata standard (fig. 4).

MANUTENZIONE: Il motore della pompa NEWA Jet è indistruttibile in quanto autoprotetto da surriscaldamento anomalo causato da errato uso, funzionamento a secco, rotore bloccato. La pompa non necessita praticamente di alcuna manutenzione. Può essere necessario tuttavia accedere alle parti rotanti per la loro pulizia. In tal caso procedere come segue:

- Staccare il frontalino della pompa tirando come indicato in fig. 3.
- Estrarre il rotore con la girante e procedere alla sua pulizia.
- Rimontare il tutto procedendo in maniera inversa.

GARANZIA: Il prodotto è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto. Se il prodotto non funzionasse correttamente entro i primi due anni



dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore dal quale è stato acquistato. Il prodotto verrà sostituito senza nessun costo aggiuntivo. Nel periodo coperto dalla garanzia, la sostituzione del prodotto avverrà se: 1) Il prodotto viene reso confezionato accuratamente e protetto dai danni da trasporto. 2) Viene allegata la prova d'acquisto ed una dettagliata motivazione del reclamo. La garanzia è soggetta alle seguenti restrizioni e condizioni: 1) Nessuna copertura in caso di rottura traumatica. 2) La sostituzione del prodotto non rappresenta in nessun caso un'ammissione di responsabilità. 3) La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente. 4) La garanzia non è valida per componenti soggetti a consumo ed usura, vedi (*).



2012/19/EU - EN50419

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Verificare con il rivenditore, in base alla sua dimensione commerciale, la possibilità di ritiro dei RAEE gratuitamente anche senza acquisto di un apparecchio nuovo. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.

The **NEWA Jet** is a submersible pump designed for indoor use. It is suitable for use in fresh or salt water aquarium and terrariums. The pump is not suitable, and as a consequent not covered by the manufacturer's guarantee, for uses other than those specified. Versions suitable for both in and outdoor use are available. This pump is ideal for use in small enclosed areas (fig. 2).

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - Limitations of Use: This appliance is intended for use inside the aquarium and must be used indoor (symbol ). Any other use is not permitted and therefore the manufacturer shall not be held liable. Nevertheless, improper use of the product (use not compliant with the provisions of this manual) may cause damage to the product and compromise user safety. Consider the user instructions as part of the product and store them carefully and keep them handy. When transferring the device to a third party, hand over these instructions as well.

WARNING: turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.

To avoid any kind of accident, carefully follow the simplest safety provisions and the following warnings:

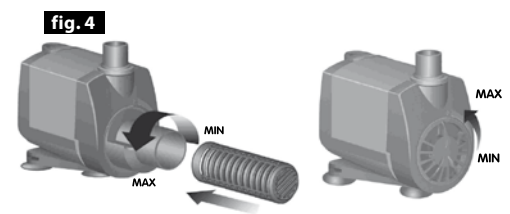
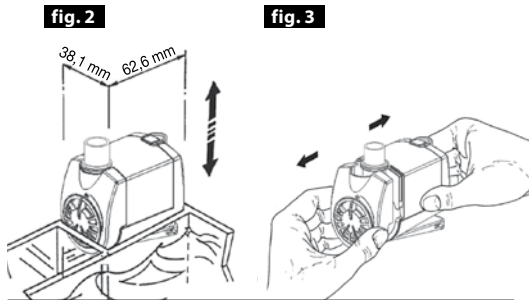
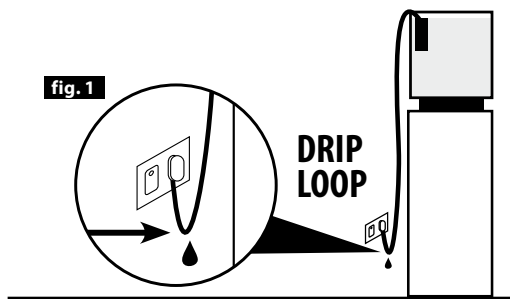
- CAUTION:** This appliance can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance because this is not a toy. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The power cord can neither be repaired nor replaced. If damaged, replace the electrical device.
- Read the warnings and observe the symbols on the labels of all electrical appliances.
- Check that the voltage printed on the power supply label matches that of the mains supply.
- The power supply cables should be inserted in the socket so that a part of the cable forms a loop at a lower level than the socket. This will prevent water droplets from entering the socket by running along the cable (DRIP LOOP - fig. 1).
- Always disconnect the plug when the aquarium is not in use, before inserting or removing its components and before cleaning. Do not try to disconnect from the socket the plug of the appliance by pulling the cable, but disconnect it by hand.
- Do not touch the power plugs with wet hands or touch the plugs with your bare hands if they are wet.
- Do not make any modifications on the device and its accessories.
- The plug-in power supply and the air pump (if present) should never be placed on top of the aquarium to prevent them from falling into the water or being damaged by splashing water.
- Do not insert the plugs of the appliances before completely filling the tank with water.
- Check that all the electrical accessories have no knocks or marks indicating falls or crushing.
- The maximum water temperature conveyed from the pump must not exceed 35°C.
- The aquarium must not run dry.
- The appliance must be protected up the line by a special differential safety switch (safety cutout) with a maximum trip current of 30mA (I_{dn} ≤ 30mA).

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

INSTALLATION: The NEWA Jet pump must be installed in at least 3 centimeters (1 1/4 inches) of fluid. The output tube is removable to connect the pump to use both rigid and flexible tubes with different diameter. The three suction cup support allows to fix the pump in a stable and safe way. The NEWA Jet pump is provided with an output tube allowing to connect the pump intake to tubes or to apply the prefilter; ideal to allocate the shaped sponge (optional) and to obtain an efficient filtration system. The output tube is rotating and also work as flow adjustment. To install the output tube device it is necessary to remove the standard flow adjustment device (fig. 4).

MAINTENANCE: The motor is designed to ensure that overheating will not occur under any conditions. Little maintenance is required; however, occasional cleaning of the rotor assembly will ensure maximum performance. For this proceed as follows:

- Remove the front cover of the pump pulling as shown in fig. 3.
- Withdraw rotor assembly, and clean under running water with a brush.
- Reassemble by proceeding in reverse order.



WARRANTY: This product is guaranteed, in compliance to European directive 1999/44, as fee from faults both in materials and workmanship for a period of 24 months from date of purchase. If the product fails to operate correctly within the first two years of the date of purchase, return it to the retailer where it was purchased. The product shall be replaced free of charge. During the period of warranty the product shall be replaced if: 1) The product is returned carefully packaged and has not been damaged in transport. 2) Proof of purchase is supplied along with a detailed explanation of reasons for the claim. The warranty is subject to the following restrictions and conditions: 1) The warranty does not cover accidental damage or breakage. 2) Replacement of the product in no way represents admission of responsibility. 3) The warranty is not valid in the case of improper use, and does not cover damage caused by tempering or negligence on the part of the purchaser. 4) The warranty is not valid for components subject to wear and tear, see (*).




2002/96/CE - EN50419 Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of waste and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Check with the distributor (depending on its activities) if they can collect WEEE even without the condition of purchasing a new appliance. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

La pompe submersible NEWA Jet peut être utilisée à l'intérieur aussi bien en eau douce ou en eau de mer, dans un aquarium ou un terrarium. Toute autre utilisation n'est pas admise, par conséquent ne rentre pas dans le cadre de la responsabilité du fabricant. Certains modèles peuvent être utilisés à l'intérieur, d'autres exclusivement à l'extérieur. Cette pompe est idéale pour de petits emplacements (fig. 2).

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

ATTENTION - Restrictions d'utilisation: Cet appareil est destiné à être utilisé dans les aquariums à l'intérieur des habitations (symbole ). Aucune autre utilisation n'est admise et le fabricant décline toute responsabilité si cette interdiction n'est pas respectée. Une utilisation incorrecte du produit (une utilisation non conforme aux prescriptions fournies dans ce manuel) peut provoquer des dommages au produit et compromettre la sécurité de l'utilisateur. - Considérez le mode d'emploi comme faisant partie intégrante du produit et conservez-le soigneusement à portée de main. Si l'appareil est cédé à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

ATTENTION: Débrancher ou éteindre tous les appareils se trouvant dans l'aquarium avant d'installer le chauffage ou d'effectuer une opération d'entretien quelconque.

Afin d'éviter tout risque d'accident, respecter scrupuleusement non seulement les consignes de sécurité les plus élémentaires mais aussi les avertissements suivants:

- 1) ATTENTION:** L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition que cette utilisation se déroule sous surveillance ou après que les personnes en question ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en conditions de sécurité et sur les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil parce que ce n'est pas un jouet. Les opérations de nettoyage et d'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- 2) Le câble d'alimentation ne peut être ni réparé ni remplacé. S'il est endommagé, remplacez l'appareil électrique.
- 3) Lire les avertissements et respecter les symboles figurant sur les étiquettes de tous les appareils électriques.
- 4) Vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil correspond à la tension du réseau.
- 5) Il faudrait brancher les câbles d'alimentation dans la prise de courant de façon à ce qu'un point du câble forme un coude à un niveau inférieur par rapport à la prise de courant. Ceci évite que des gouttes d'eau ne puissent pénétrer dans la prise en suivant le câble (DRIP LOOP - fig. 1).
- 6) Toujours débrancher les fiches lorsque l'aquarium n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'introduire ou de retirer ses composants et avant de le nettoyer. Ne pas essayer de débrancher le boîtier d'alimentation et les fiches des appareils en tirant sur leur câble mais les prendre avec la main pour les débrancher.
- 7) Ne pas toucher les fiches d'alimentation avec les mains mouillées ; de même, ne pas toucher les fiches avec les mains nues si ces fiches sont mouillées.
- 8) Ne modifiez pas l'appareil et ses accessoires.
- 9) La température maximum de l'eau acheminée par la pompe ne doit pas dépasser 35 °C.
- 10) L'aquarium ne doit pas fonctionner à sec.
- 11) Il est important que l'appareil, comme tous les autres dispositifs électriques, soit protégé en amont par un interrupteur différentiel spécial (coupe-circuit) avec un courant d'intervention qui ne soit pas supérieur à 30 mA.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

INSTALLATION:

La pompe NEWA Jet doit être installée dans un liquide ayant une hauteur minimale de 3 centimètres. Le tube de rejet est amovible de manière à pouvoir connecter la pompe à un tuyau, rigide ou souple, ayant différents diamètres. Les trois ventouses permettent de fixer la pompe de manière stable et sûre. La pompe NEWA Jet est équipée d'un tube de sortie permettant de raccorder celle-ci à des tuyaux ou à un préfiltre; idéale pour recevoir l'éponge préformée (en option) et pour réaliser un système de filtration efficace. Le tube de sortie est rotatif et fonctionne aussi comme réglage de débit. Pour installer le dispositif de sortie il est nécessaire de retirer le système standard de réglage de débit (fig. 4).

ENTRETIEN:

Le moteur est protégé contre les surchauffes provoquées par une mauvaise utilisation, un fonctionnement à sec ou encore rotor bloqué. L'entretien est presque inexistant cependant s'il s'avérait nécessaire d'accéder à l'ensemble turbine pour le nettoyer, il convient de procéder de la façon suivante: 1) Retirer le couvercle frontal de la pompe en le tirant comme indiqué sur le schéma 3. 2) Sortir tout le groupe rotor et procéder au nettoyage. 3) Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.

fig. 1

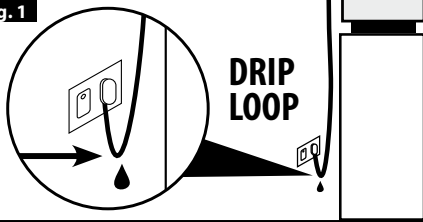


fig. 2

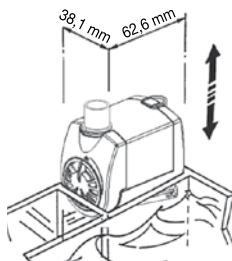


fig. 3

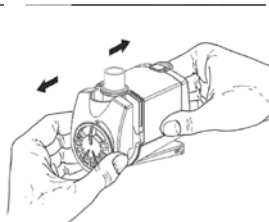
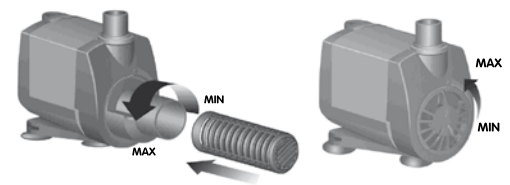


fig. 4



GARANTIE: Le produit est garanti contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant 24 mois à compter de la date d'achat, conformément à la Directive Européenne 1999/44 CE. Rendre le produit au revendeur chez qui il a été acheté s'il ne fonctionne pas correctement au cours des deux premières années qui suivent la date d'achat. Il sera alors remplacé sans aucun frais supplémentaire. Le produit ne sera remplacé sous garantie que: 1) S'il est rendu bien emballé pour éviter les dommages durant le transport. 2) S'il est accompagné du ticket de caisse attestant l'achat et du motif de la réclamation. Limites et conditions de la garantie: 1) Aucune couverture en cas de dommage dû à un choc. 2) Le remplacement du produit ne correspond en aucun cas à une admission de responsabilité. 3) La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre du produit et de dommages dus à une modification ou à de la négligence de la part de l'utilisateur. 4) La garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure (*).



COMMENT ÉLIMINER CE PRODUIT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

DIRECTIVE DE L'UE «A PROPOS DES DÉCHETS DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES» 2012/19/UE (EN05419).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. • Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Vérifier avec le distributeur la possibilité d'acheter les déchets des appareils électriques et électroniques même sans acheter un nouvel appareil. • Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux. • La projection illégale des déchets entraîne l'application des mesures administratives conformément à la loi en vigueur.

Die tauchbare **NEWA Jet** Pumpe ist für Inneraum Verbrauch vorgesehen. Man kann diese entweder im Süß- oder Meerwasser einsetzen. Diese Pumpe darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden als welche die vorgesehen sind, ansonsten ist die Garantie nicht gültig. Inneraum und Außenraum verbrauchbare Modelle sind vorrätig. Die Pumpe ist ideal für kleinere Stellen (Bild 2).

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN WICHTIGEN

ACHTUNG - Nutzungseinschränkungen: Dieses Gerät ist zur Verwendung aquarium vorgesehen und darf ausschließlich in Innenräumen benutzt werden (Symbol ). Jede andere Benutzung ist unzulässig und fällt demzufolge nicht unter die Haftung des Herstellers. Dennoch kann ein unsachgemäßer Gebrauch des Produkts (d.h. ein Gebrauch, der nicht diesen Gebrauchsanweisungen entspricht) das Produkt beschädigen und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie sorgfältig und griffbereit auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei. **ACHTUNG: vor Installations- und Instandhaltungsarbeiten müssen alle im Aquarium untergebrachten Geräte abgeschaltet werden.** Um Unfälle zu vermeiden sind neben den allgemeinen, grundlegenden Sicherheitsvorschriften folgende Hinweise strengstens zu beachten:

- 1) ACHTUNG:** Das Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren benutzt werden, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten verfügen oder einen Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, dürfen dieses Gerät nur benutzen, sofern sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen und über die mit seiner Verwendung zusammenhängenden Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, da es kein Spielzeug ist. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- 2) Das Netzkabel darf nicht repariert oder ersetzt werden. Wenn es beschädigt ist, muss das ganze Gerät ersetzt werden.
- 3) Die Warnhinweise genau lesen und die auf den Produktetiketten der elektrischen Geräte befindlichen.
- 4) Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Etikett des Geräts aufgedruckte Spannung mit der des Versorgungsnetzes übereinstimmt.
- 5) Die Speisekabel der Geräte haben eine angemessene große Schlaufe nach unten zu bilden (DRIP LOOP Abb. 1). Dies verhindert, dass das Wasser an den Kabeln entlang zu den Steckdosen gelangt.
- 6) Ziehen Sie immer den Stecker ab, wenn das Aquarium nicht in Betrieb ist, sowie vor dem Einsetzen oder Entfernen der Komponenten und vor der Reinigung. Versuchen Sie nicht, das Gerät vom Netz zu trennen, indem Sie am Kabel ziehen, sondern halten Sie es mit der Hand fest, um es vom Netz zu trennen.
- 7) Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen und berühren Sie den Stecker auch nicht mit bloßen Händen, wenn er nass ist.
- 8) Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.
- 9) Die maximale Temperatur des von der Pumpe transportierten Wassers darf 35°C nicht überschreiten.
- 10) Das Aquarium darf nicht im Trockenbetrieb betrieben werden.
- 11) Es ist wichtig, dass das Gerät wie alle anderen elektrischen Geräte vorgeschaltet durch einen speziellen Differenzialschalter (Schutzschalter) mit einem Auslösestrom $I_{dn} < 30 \text{ mA}$ geschützt wird.
- 12) Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät und seinem Zubehör vor.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGE KONSULTATIONEN AUF.

INSTALLATION: Die NEWA Jet Pumpe muss eine Flüssigkeit von minimal 3 cm installiert werden. Das Ausgangsrohr ist herausnehmbar, um die Pumpe mit sowohl steifen als auch flexiblen Schläuchen mit anderem Durchmesser zu verbinden. Die drei Saugnäpfe erlauben es, die Pumpe stabil und sicher zu befestigen. Die NEWA Jet Pumpe ist mit einem Ausgangsrohr versehen, das es ermöglicht das Saugrohr mit Schläuche zu verbinden oder mit dem Vorfilter anzuwenden; ideal für den Einsatz des vorgeschrittenen Schwammes (getrennter Verkauf) und um ein wirksames Filtrierungssystem herzustellen. Das Ausgangsrohr rotiert und funktioniert auch als Strömungsregelung. Um das Ausgangsrohr zu installieren, ist es notwendig das übliche Strömungsregelungssystem zu entfernen (fig. 4).

WARTUNG DER PUMPE: Der Motor ist unzerstörbar, denn er ist gegen durc Mißbrauch, Trockenlauf, gefreßenen Rotor verursachte Überheizung selbstgeschützt. Die Pumpe NEWA Jet braucht praktisch keine Wartung, es kann jedoch erforderlich sein, die Drehteile zu reinigen. In diesem Fall wie folgt vorgehen:

1. Den Vorderdeckel abnehmen wie auf dem Bild gezeigt 3.
2. Den Rotor mit dem Lauffrad herausziehen und mit der Reinigung desselben vorgehen.
3. Alles wieder zusammensetzen, indem Sie auf entgegengesetzte Weise vorgehen.

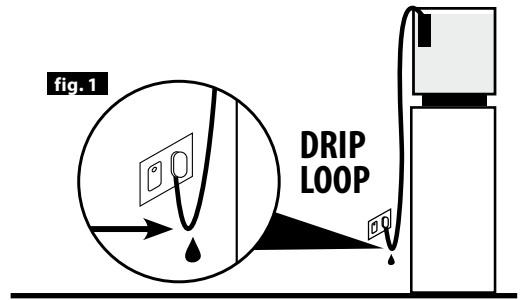


fig. 1

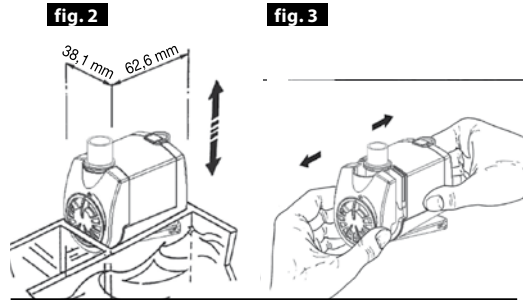


fig. 2

fig. 3

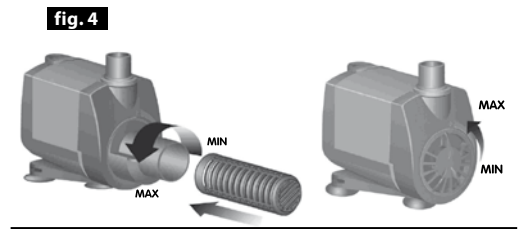


fig. 4

GARANTIE: Für das Produkt wird gemäß der EU-Richtlinie 1999/44 CE auf Material- und Herstellungsfehler eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum übernommen. Sollte das Produkt während der ersten zwei Jahre ab Kaufdatum nicht einwandfrei funktionieren, so ist es an den Händler, bei dem es gekauft wurde zurück zu geben. Das Produkt wird ohne zusätzliche Kosten ersetzt. Für die Dauer der Garantie wird das Produkt in folgenden Fällen ersetzt: 1) Das Produkt wird sorgfältig verpackt und vor Transportschäden geschützt zurückgegeben. 2) Dem Produkt liegen Kaufbescheinigung sowie eine ausführliche Begründung der Reklamation bei. Die Garantie unterliegt den folgenden Einschränkungen und Bedingungen: 1) Ein Deckung besteht nicht im Falle von vorsätzlichem Bruch. 2) Das Ersetzen des Produktes bedeutet keinesfalls eine Haftungsübernahme. 3) Die Garantie hat keinerlei Gültigkeit im Falle eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes. Für Schäden infolge Änderungen am Produkt oder Nachlässigkeit durch den Käufer wird keinerlei Haftung übernommen. 4) Die Garantie gilt nicht für Bestandteile, die Verbrauch und Verschleiß ausgesetzt sind, siehe (*).



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS (ELEKTROMÜLL)

EU-RICHTLINIE 2012/19/EU - EN50419 (Sie gilt in der Europäischen Union und den Ländern, in denen das System der getrennten Abfallsammlung). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

- Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Beim Händler nachfragen, ob die Möglichkeit besteht, den RAAE-Schrott auch ohne Kauf eines neuen Geräts kostenlos zu entsorgen. Das hängt meist von der Größe des Geschäftes ab.
- Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.
- Illegale Entsorgung vom Betreiber führt zur Anwendung der Verwaltungsstrafen gemäß dem geltenden Gesetz.

De **NEWA Jet** is een pompontworpen voor gebruik binnenshuis. Het is geschikt voor gebruik in zoet- of zoutwater aquaria en terraria. De pomp is niet geschikt, en daarom niet gedekt door de garantie van de fabrikant, voor gebruik anders dan omschreven. Uitvoeringen geschikt voor zowel binnen- als buitenshuis zijn leverbaar. Bijzonder geschikt voor het ondergedompeld introduceren in zeer kleine compartimenten (fig. 2).

BELANGRIJKE VOORSCHRIFTEN VOOR DE VEILIGHEID

WAARSCHUWING - Gebruiksbeperkingen: Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in een aquarium binnenshuis (symbool ). Elk ander gebruik is niet toegestaan en wordt bijgevoegd niet gedekt door de aansprakelijkheid van de fabrikant. Een onjuist gebruik van het product (gebruik dat niet in overeenstemming is met de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing) kan evenwel schade aan het product aanrichten en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen. Beschouw deze gebruiksaanwijzing als onderdeel van het product. Bewaar de instructies zorgvuldig en bewaar ze op een toegankelijke plaats. Als het apparaat aan een derde partij wordt overgedragen, moeten deze instructies ook aan de derde partij worden overhandigd. **OPGELET: Schakel alle apparaten in het aquarium los van de stroom of zet uit voor installatie- of onderhoudswerkzaamheden verrichten.** Teneinde alle mogelijke ongelukken te vermijden, niet alleen de meest elementaire veiligheidsvoorschriften naleven, maar ook de volgende waarschuwingen:

- 1) **OPGELET:** Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 3 jaar en door personen met fysieke, mentale of sensorische handicap of zonder ervaring of de nodige kennis, mits onder toezicht of nadat deze personen instructies gekregen hebben met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat en de ermee verbonden gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen daar het geen speelgoed is. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen zonder toezicht gedaan worden.
- 2) Het netsnoer kan niet worden gerepareerd of vervangen. Vervang het elektrisch apparaat als het snoer is beschadigd is.
- 3) Lees de waarschuwingen en let op de symbolen op de etiketten van de
- 4) Controleer of de spanning op het label van het apparaat overeenkomt met de netspanning.
- 5) De voedingskabels van de apparaten moeten een lus naar beneden vormen (DRIP LOOP fig. 1). Dit om te voorkomen dat het water langs de kabel loopt en zo het stopcontact bereikt.
- 6) Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het aquarium niet in gebruik is, evenals voordat u de onderdelen plaatst of verwijderd en voordat u het schoonmaakt. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken, maar gebruik uw hand om de stekker uit het stopcontact te halen.
- 7) Raak de stekker niet aan met natte handen of met blote handen als hij nat is.
- 8) Breng geen wijzigingen aan in het apparaat.
- 9) De maximumtemperatuur van het water, dat door de pomp wordt gevoerd, mag niet hoger zijn dan 35°C.
- 10) Het aquarium mag niet droog werken.
- 11) Het is belangrijk dat het apparaat, net als alle andere elektrische apparaten, stroomopwaarts wordt beveiligd door een speciale aardlekschakelaar met een uitschakelstroom $I_{dn} < 30$ mA.

DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BEWAREN OM HEM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

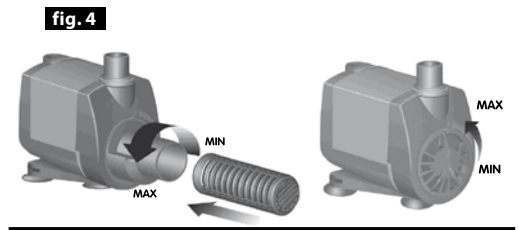
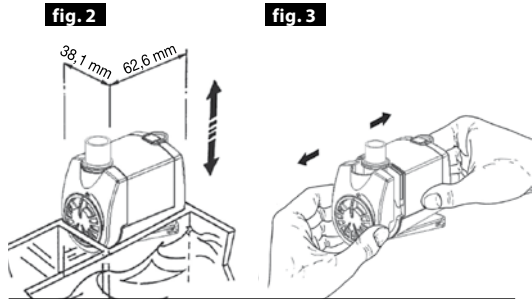
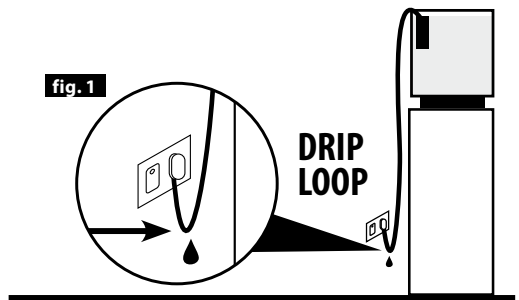
INSTALLATIE

De NEWA Jet pomp dient geplaatst te worden in tenminste 3 centimeter (1 1/4 inches) vloeistof. De uitlaatpijp is afneembaar om de pomp aan te kunnen sluiten op zowel onbuigzame als flexibele slangen met verschillende diameters. De drie zuignapjes ter ondersteuning maken het mogelijk om de pomp op een stabiele en veilige manier te bevestigen. De NEWA Jet pomp is voorzien van een uitlaatpijp die het mogelijk maakt om de pomp inlaat op een slang aan te sluiten of om van het voorfilter gebruik te maken; ideaal om de voorgevormde spons te plaatsen (optioneel) en een efficiënt filtersysteem te verkrijgen. De uitlaatpijp is draaibaar en werkt eveneens als instrument om de stroming te regelen (fig. 4).

ONDERHOUD

De motor van de NEWA Jet pomp is onverwoestbaar omdat hij zelfbeschermend is tegen ongewone oververhitting veroorzaakt door een verkeerd gebruik, door droog draaien of door een geblokkeerde rotor. De pomp hoeft praktisch niet onderhouden te worden. Het is evenwel beter om periodiek de roterende delen te reinigen. Hiervoor als volgt te werk gaan:

1. Verwijder het voordeksel van de pomp zoals getoond in fig. 3
2. De rotor en het vleugelrad verwijderen en reinigen.
3. Alles weer monteren door in de omgekeerde volgorde te werk te gaan.



GARANTIE: Op het product wordt, volgens de Europese Richtlijn 1999/44 CE, een garantie verleend van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, voor materiaal- en fabrieksfouten. Als het product binnen twee jaar vanaf de aankoopdatum niet goed mocht werken, breng het dan terug naar de verkoper waar u het gekocht heeft. Het product wordt dan zonder enige extra kosten vervangen. Binnen de garantieperiode wordt het product vervangen als: 1) Het product goed verpakt teruggebracht wordt, beschermd tegen transportschade. 2) Het aankoopbewijs en gedetailleerde redenen van de klachten meegezonden worden. De garantie is onderhevig aan de volgende beperkingen en voorwaarden: 1) De garantie valt als het apparaat door vallen/stoten beschadigd is. 2) De vervanging van het product betekent niet dat de aansprakelijkheid toegegeven wordt. 3) De garantie geldt niet in geval van een mogelijk gebruik van het product en dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper. 4) De garantie is niet geldig voor onderdelen onderhevig aan slijtage en verbruik, zie (*).




CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT (ELEKTRISCHE & ELEKTRONISCHE AFVALAPPARATUUR)

2012/19/UE (EN50419) (Van toepassing in de Europese Unie en de landen waar het systeem van gescheiden inzameling van afval). Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. • Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Controleer of er een mogelijkheid van aankoop van de elektrische en elektronische apparatuur afval, onder de voorwaarde van het niet de aankoop van een nieuw apparaat, samen met de distributeur goed voor de handel in volume van de distributeur. • Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. • Illegaal afval uitstoot gebruiker houdt de toepassing van bestuurlijke maatregelen in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving.

NEWA Jet es una bomba sumergible que se puede utilizar en acuarios de agua dulce y marina, estanques y terrarios que se hallan en el interior de las viviendas. Cualquier otro uso no está aconsejado y, por consiguiente, el fabricante no se asume ninguna responsabilidad. Hay modelos que se pueden utilizar tanto en exteriores como en interiores de viviendas, otras versiones se emplean sólo para interiores. Es ideal para introducirse sumergida en pequeños compartimientos (fig. 2).

NORMAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

ATENCIÓN - Limitaciones de uso: Este dispositivo está destinado para su uso en acuarios en el interior de las viviendas (símbolo ). Cualquier otro uso no está permitido y, en consecuencia, no está cubierto por la responsabilidad del fabricante. Cualquier otro uso no está admitido y por lo tanto el fabricante no se responsabiliza por los daños que pudieran derivar del mismo. El uso incorrecto del producto (un uso que no se ajuste a las presente producto en el presente manual) puede causar daños en el producto y poner en peligro la seguridad del usuario. Considere las instrucciones de uso como parte del producto, almacenarlas con cuidado y tenerlas a mano. En caso de transferencia del aparato a terceros, entregue también estas instrucciones.

ATENCIÓN: Desenchufe o apague todos los aparatos presentes en el acuario antes de realizar operaciones de instalación y manutención.

Para evitar cualquier tipo de accidente, además de las disposiciones de seguridad más elementales, observar estrictamente las siguientes advertencias:

1) **ATENCIÓN:** El aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 3 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones correspondientes al uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato ya que no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

2) El cable de alimentación no se puede reparar ni sustituir. Si está dañado, sustituya el dispositivo eléctrico.

3) Lea las advertencias y observe los símbolos que figuran en las etiquetas de todos los dispositivos.

4) Compruebe que la tensión impresa en la etiqueta del dispositivo coincida con el de la red de alimentación.

5) El cable de alimentación se debe insertar en la toma de corriente de manera que un punto del cable forme un bucle a un nivel inferior al de la toma de corriente. Esto evita que gotas de agua, al seguir el cable, pudieran entrar en la toma (DRIP LOOP - ilustración 1).

6) Desconecte siempre el enchufe cuando el acuario no esté en uso, así como antes de introducir o quitar sus componentes y antes de realizar la limpieza. No intente desenchufar el dispositivo tirando del cable, sino sujételo con la mano para desenchufarlo.

7) No toque el enchufe con las manos mojadas, y tampoco toque con las manos desnudas el enchufe si está mojado.

8) No realice cambios en el dispositivo.

9) La temperatura máxima del agua transmitida por la bomba no debe superar los 35°C.

10) El acuario no debe funcionar en seco.

11) Es importante que el dispositivo, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido, aguas arriba, por un interruptor diferencial especial (salvavidas) con corriente de intervención I_{dn} < 30 mA.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTALACION: La bomba NEWA Jet debe ser instalada al menos en 3 cm (1 1/4 pulgadas) de líquido. El tubo de salida puede quitarse para conectar la bomba a tubos flexibles o rígidos de diferentes diámetros. Las tres ventosas permiten apoyar la bomba de forma estable y segura. La bomba NEW-JET es suministrada con un tubo de salida que permite conectar la bomba a un tubo o para aplicar el prefiltro; ideal para la esponja (opcional) y para obtener una eficiente filtración. El tubo de salida es rotante y también funciona como regulador de caudal. Para instalar el sistema de salida es necesario el minar el sistema standar de ajuste de caudal (fig. 4).

MANUTENCION: El motor de la bomba NEWA Jet es indestructible puesto que está autoprotegido contra el sobrecalentamiento anormal causado por el uso errado, contra el funcionamiento en seco y contra el bloqueo del rodete. Prácticamente no necesita ninguna manutención. Sin embargo, para su limpieza, puede hacerse necesario acceder a las partes en movimiento. En tal caso proceda de la manera siguiente:

1. Sacar el frontal de la cubierta de la bomba tirando como se muestra en la figura 3.
2. Extraiga el rotor y el rodete y proceda a su limpieza.
3. Vuelva a montar todo procediendo en el modo inverso.

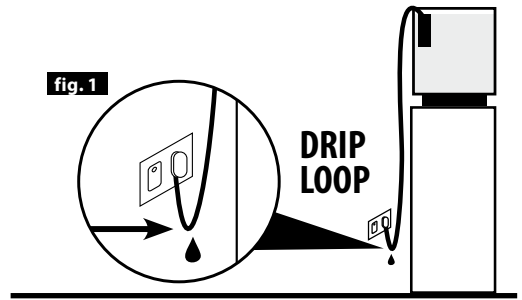


fig. 1

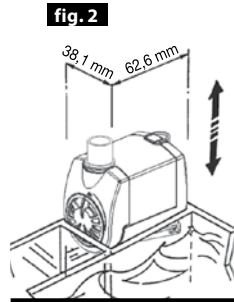


fig. 2

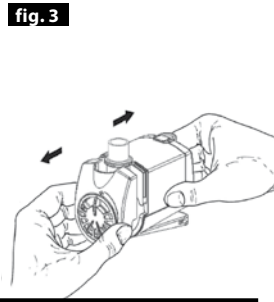


fig. 3

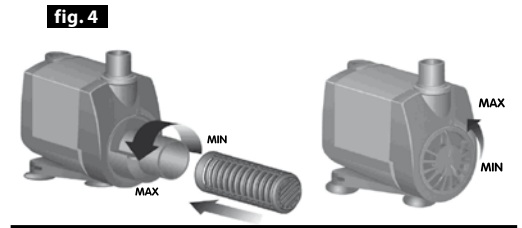


fig. 4

GARANTIA: El producto está garantizado de defectos de materiales y fabricación por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, según la Directiva Europea 1999/44 CE. Si el producto no funcionara correctamente dentro de un período de dos años a partir de la fecha de compra, devuélvalo a la tienda donde lo compró. El producto le será sustituido sin ningún costo adicional. Durante el período de garantía, el producto será sustituido si: 1) El producto se devuelve empaquetado correctamente y protegido de los daños de transporte. 2) Se adjunta el recibo de compra y el motivo detallado de la reclamación. La garantía está sujeta a las siguientes restricciones y condiciones: 1) Ninguna cobertura en caso de rotura traumática. 2) La sustitución del producto no representa por ningún motivo una admisión de responsabilidad. 3) La garantía no es válida en el caso de un uso inadecuado del producto, ni responde de daños provocados por modificaciones o negligencia por parte del comprador. 4) La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste, véase (*).




ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(MATERIAL ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO DE DESCARTE) 2012/19/UE (EN50419) Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos. La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recícelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. • Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre como y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Comprobar junto con el distribuidor, partiendo del volumen de su comercio, la posibilidad de la compra de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, incluso sin adquirir un aparato nuevo. • Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. • Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

NEWA Jet é uma bomba completamente submersível para aquários de água doce ou salgada, aquários para tartarugas ornamentais e saldaários. Qualquer outro emprego não é admitido e em consequência não é coberto pela responsabilidade do construtor. Há modelos que podem ser utilizados quer no exterior que no interior de habitações, outras versões são só para o uso em interiores. Portanto, é ideal para ser introduzida imersa em compartimentos pequenos (fig. 2).

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO - Limitações de uso: Esse aparelho destina-se a ser utilizado em aquários para utilização no interior de habitações (símbolo ). Qualquer outro uso não é permitido e, por conseguinte, não é coberto pela responsabilidade do fabricante. A utilização incorreta do produto (utilização em desacordo com as disposições deste manual) pode causar danos ao produto e comprometer a segurança do utilizador. Considerar as instruções para o uso como parte do produto e mantê-las ao seu alcance. Em caso de transferência do aparelho para terceiros, entregar também estas instruções.

ATENÇÃO: Desconectar ou desligar todos os aparelhos do aquário antes de realizar as operações de instalação e manutenção.

Para evitar qualquer tipo de lesão, além das disposições de segurança mais básicas, as seguintes advertências devem ser rigorosamente observadas:

1) **ATENÇÃO:** O aparelho pode ser utilizado por crianças com menos de 3 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos necessários, desde que estejam sob vigilância ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos a ele inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho, pois não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

2) O cabo de alimentação não pode ser reparado ou substituído. Se danificado, é necessário substituir o aparelho elétrico.

3) Ler os avisos e observar os símbolos nas etiquetas de todos os aparelhos elétricos.

4) Assegurar-se de que a tensão impressa na etiqueta do aparelho corresponda àquela da rede de alimentação.

5) O cabo de alimentação deve ser inserido na tomada de corrente de modo que um ponto do cabo forme um laço em um nível inferior ao da tomada de corrente. Isso evita que gotas de água, seguindo o cabo, entrem na tomada (CIRCUITO DE GOTEJAMENTO - DRIP LOOP - fig. 1).

6) Desligar sempre a ficha quando o aquário não estiver a ser utilizado, bem como antes de inserir ou remover os seus componentes e antes de proceder à limpeza. Não tentar desligar o aparelho puxando pelo cabo, mas pegar a ficha com a mão para retirá-la da tomada.

7) Não tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas e não tocar na ficha com as mãos nuas se estiver molhada.

8) Não alterar o aparelho.

9) A temperatura máxima da água transportada pela bomba não deve exceder 35°C.

10) O aquário não deve secar.

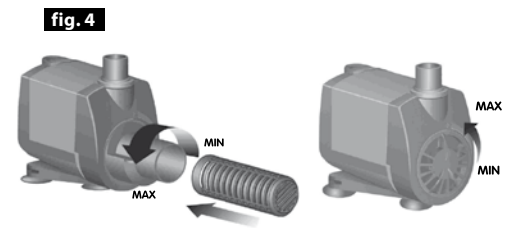
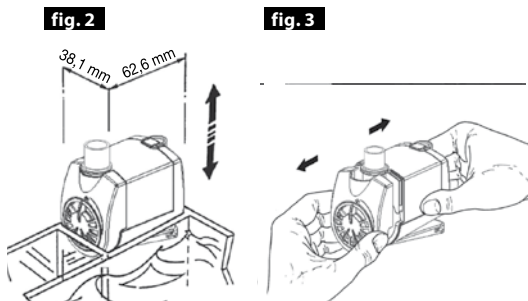
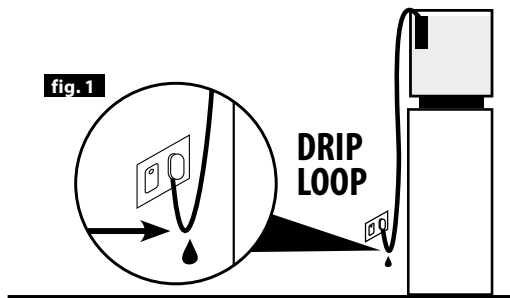
11) É importante que o aparelho, como todos os outros dispositivos elétricos, esteja protegido, a montante, por um disjuntor diferencial especial (salva-vidas) com uma corrente de intervenção $I_{dn} < 30$ mA.

GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTALAÇÃO: A bomba NEWA Jet deve ser usada imersa em pelo menos 3 cm (1 1/4 polegadas) de líquido. O tubo de união de saída é removível para permitir conectar a bomba aos tubos rígidos ou flexíveis de vários diâmetros (Fig. O suporte de 3 ventosas permite fixá-la em modo estável e seguro. A New jet está equipada com um tubo de união que permite ligar a aspiração da bomba a tubos ou aplicar a grelha a bigodi, ideal para aplicar a esponja perfurada (opcional) e obter um sistema eficaz de filtragem. O tubo de união é giratório e funciona como regulador de caudal. Para montá-lo deve-se remover o regulador de caudal standard (Fig. 4).

MANUTENÇÃO: motor da bomba NEWA Jet é indestrutível pois que está autoprotégido contra o sobreaquecimento anómalo causado pelo uso incorreto, funcionamento a seco ou rotor bloqueado. Praticamente, a bomba não necessita de nenhuma manutenção. Todavia, pode ser necessário aceder periodicamente às partes giratórias para efetuar a limpeza das mesmas. Nesse caso deve-se agir como segue:

1. Remover o painel frontal da bomba puxando como indicado na fig. 3.
2. Extrair o rotor com o impulsor e efetuar a sua limpeza.
3. Remontar tudo usando o procedimento inverso.



GARANTIA: O produto está garantido de acordo com a Diretiva 1999/44 CE contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 24 meses a partir da data da compra. Se o produto não funcionar corretamente dentro dos dois primeiros anos a partir da data da compra, deve-se devolvê-lo ao agente onde foi comprado. O produto será substituído, sem nenhum custo adicional. No período de garantia, a substituição do produto ocorrerá se: 1) O produto é devolvido embalado cuidadosamente e protegido contra os danos durante o transporte. 2) É acompanhado pelo comprovativo de compra e uma motivação detalhada da reclamação. A garantia está sujeita às seguintes restrições e condições: 1) Nenhuma cobertura em caso de rotura traumática. 2) A substituição do produto não representa em qualquer caso alguma admissão de responsabilidade. 3) A garantia não é válida no caso de utilização indevida do produto, nem responde pelos danos causados pela violação ou negligência do comprador. 4) A garantia não é válida para componentes sujeitos ao consumo e desgaste, ver (*).



Eliminação Correta deste Produto

2012/19/UE - EN50419 (Resíduo de Equipamentos Elétricos e Electrónicos)
Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. • Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Verifique com o revendedor, com base na sua dimensão comercial, a possibilidade de retirada dos RAEE gratuitamente, mesmo sem a aquisição de um aparelho novo. • Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos

NEWA Jet представляет собой полностью погружной насос для аквариумов с пресной или соленой водой, полюдиариумов и декоративных вольтеров для черепах. Использование в любых других целях недопустимо и, следовательно, не покрывается гарантией. Имеются модели, допускающие использование как на открытом воздухе, так и в помещениях, другие версии – только для установки в помещениях. Поэтому данный насос идеально подходит для погружной установки в мелких емкостях (рис. 2).

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ - Ограничения использования: Это устройство предназначено для использования в аквариумах, устанавливаемых внутри помещений (символ ). Любое другое использование не допускается и, следовательно, не подпадает под ответственность производителя. Неправильное использование изделия (использование не в соответствии с положениями настоящего руководства) может привести к повреждению изделия и поставить под угрозу безопасность пользователя. Считайте инструкции по применению частью изделия, храните их аккуратно и держите в пределах досягаемости. В случае передачи устройства третьим лицам также передайте эти инструкции **ВНИМАНИЕ: Перед выполнением операций по установке и техническому обслуживанию отсоедините или выключите все устройства в аквариуме.** Во избежание травм любого типа, в дополнение к самым элементарным положениям правил техники безопасности, строго соблюдайте следующие предупреждения:

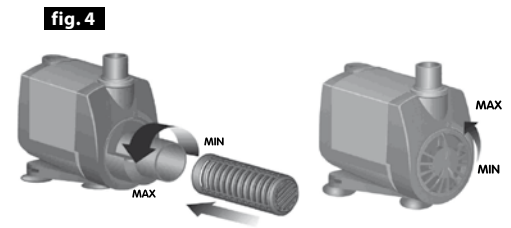
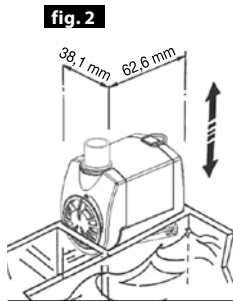
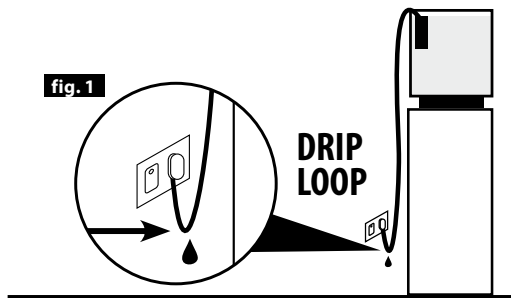
- 1) ВНИМАНИЕ:** Устройство могут использовать дети не младше 3 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не обладающими опытом или необходимыми знаниями, при условии, что они находятся под наблюдением, или после получения инструкций по безопасному использованию устройства и при понимании связанных с этим опасностей. Дети не должны играть с устройством, потому что это не игрушка. Очистка и техобслуживание, предназначенные для выполнения пользователем, не должны проводиться детьми без присмотра.
- 2) Кабель питания не подлежит ремонту или замене. В случае повреждения замените электрическое устройство.
- 3) Прочитайте предупреждения и соблюдайте символы на этикетках всех электрических устройств.
- 4) Убедитесь, что напряжение, указанное на этикетке устройства, соответствует напряжению сети электропитания.
- 5) Кабель питания должен быть вставлен в розетку таким образом, чтобы он образовывал петлю на более низком уровне, чем розетка. Это предотвращает попадание капель воды, следующих по кабелю, в розетку (DRIP LOOP - рис. 1).
- 6) Всегда отсоединяйте вилку, когда аквариум не используется, а также перед установкой или снятием его компонентов и перед очисткой. Не пытайтесь вытаскивать вилку устройства из розетки, потянув за кабель, а возьмите ее рукой, чтобы вытаскивать из розетки.
- 7) Не прикасайтесь к вилке питания мокрыми руками и не прикасайтесь к вилке голыми руками, если она мокрая.
- 8) Не вносите изменения в устройство.
- 9) Максимальная температура воды, подаваемой насосом, не должна превышать 35 °C.
- 10) Аквариум не должен пересыхать во время использования.
- 11) Важно, чтобы устройство, как и все другие электрические устройства, было защищено на входе специальным дифференциальным выключателем (автоматическим выключателем) с током срабатывания $I_{dp} < 30$ mA.

ХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

МОНТАЖ: Насос NEWA Jet следует использовать погруженным в воду, по крайней мере, на 3 см (1 1/4 дюйма). Выходной патрубок является съемным, чтобы обеспечить возможность подсоединения насоса к жестким трубкам или шлангам различного диаметра. Суппорт с 3 присосками обеспечивает стабильное и надежное крепление насоса. Насос New Jet снабжен патрубком, обеспечивающим соединение насоса с трубами или со спиральной решеткой, идеальной для моделирующей губки (дополнительно) и обеспечения эффективной системы фильтрации. Патрубок является поворотным и действует в качестве регулятора расхода. Для монтажа необходимо снять стандартный регулятор расхода (рис. 4).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: Электродвигатель насоса New Jet снабжен самозащитой от избыточного перегрева, вызванного неправильной эксплуатацией, работой без воды или блокировкой ротора. Насос практически не требует техобслуживания. В любом случае, может потребоваться чистка вращающихся частей. В этом случае необходимо выполнить следующие действия:

1. Отсоединить переднюю панель насоса, потянув ее, как показано на рис. 3.
2. Извлечь ротор с крыльчаткой и почистить.
3. Смонтировать все компоненты на место, выполнив действия в обратном порядке.



ГАРАНТИЯ: На изделие выдается гарантия от дефектов материалов и обработки на 24 месяца с даты приобретения в соответствии с Европейской директивой № 1999/44 ЕС. Если изделие не будет правильно работать в течение первых двух лет с даты приобретения, вернуть его в магазин, в котором оно было приобретено. Изделие будет заменено без каких-либо дополнительных издержек. В течение срока действия гарантии замена изделия осуществляется, если: 1) Изделие возвращается тщательно упакованным и защищенным от повреждений при перевозке. 2) Прилагается чек и подробное обоснование рекламации. Гарантия предоставляется со следующими ограничениями и на следующих условиях: 1) Гарантия не действует в случае разрушительной поломки. 2) Замена изделия никоим образом не считается признанием ответственности. 3) Гарантия не действительна в случае неправильного использования изделия, а также не покрывает ущерб, нанесенный в результате вскрытия или небрежности со стороны покупателя. 4) Гарантия не распространяется на компоненты, подверженные износу, см. (*).



Правильная утилизация изделия

(Электрические и электронные отходы). 2012/19/EC - EN50419

(Применимо в странах Европейского Союза и странах с дифференцированной системой сбора мусора). Знак, приведенный на самом изделии или на документации к нему, указывает, что по окончании срока службы изделие не должно уничтожаться вместе с другими бытовыми отходами. Для предупреждения возможного ущерба окружающей среде или здоровью в результате неправильной утилизации отходов просим эксплуатационника отделить это изделие от отходов других типов и перерабатывать его ответственным образом, способствуя реальному повторному использованию материальных ресурсов. • После использования в быту просим обращаться к дилеру, у которых изделие было приобретено, или в местный офис, который предоставит всю информацию по дифференцированному сбору отходов и переработке изделий этого типа. Вместе с дистрибьютором проверить, исходя из его объема торговли, возможность выкупа отходов электрического и электронного оборудования даже без приобретения нового устройства. • После использования в промышленности просим обращаться к поставщику и проверить сроки и условия контракта на закупку. Это изделие не должно уничтожаться вместе с другими отходами от торговли.

NEWA Jet е напълно потопяема помпа за аквариуми с сладка или морска вода, палудариуми, декоративни волиери за костенурки. Използвана за другите цели не е допустимо и, следователно, не се покрива с гаранция. Има модели, които могат да бъдат използвани като на открит въздух, така и в помещения, други версии са само за използване в помещения. Затова тази помпа е идеална за потопяемо инсталиране в плитки съдове (рис. 2).

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ - Ограничения за употреба: Този уред е предназначен за използване в аквариуми на закрито (символ ). Всякакви други употреби са забранени и съответно производителят не носи отговорност за тях. Неправилната употреба на продукта (употреба, която не е в съответствие с изискванията на това ръководство) може да доведе до повреда на продукта и да застраши безопасността на потребителя. Читайте инструкциите за употреба за част от продукта, съхранявайте ги внимателно и ги дръжте под ръка. Когато предавате уреда на трета страна, предайте и тези инструкции.

ВНИМАНИЕ: Преди да започнете операциите по монтаж и поддръжка, разкачете или изключете всички намиращи се в аквариума уреди.

За да се избегнат всякакви злополуки, спазвайте стриктно както най-основните разпоредби за безопасност, така и следните предупреждения:

- ВНИМАНИЕ:** Уредът може да се използва от деца на над 3-годишна възраст и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива без опит или познания, при условие че са под надзор или след като са получили инструкции за безопасно използване на уреда и са разбрали свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда, тъй като той не е играчка. Почистването и поддръжката, които е предвидено да се извършват от потребителя, не трябва да се правят от деца без надзор.
- Захранващият кабел не може да бъде ремонтиран, нито подменян. Ако е повреден, сменете електрическия уред.
- Прочетете предупрежденията и спазвайте символите върху етикетите на всички електрически уреди.
- Проверете дали напрежението, отпечатано на етикета на уреда, съответства на мрежовото напрежение.
- Захранващият кабел трябва да се включи в електрически контакт по такъв начин, че една точка на кабела да образува клуп по-ниско от електрически контакт. По този начин се предотвратява навлизането на капки вода по кабела в електрически контакт (КЛУП ЗА ЗАЩИТА ОТ КАПКИ - DRIP LOOP - фиг. 1).
- Винаги изключвайте щепсела, когато аквариумът не се използва, както и преди поставяне или изваждане на компоненти и преди почистването му. Не се опитвайте да изключите щепсела на уреда чрез дърпане на кабела, а го хващайте с ръка, за да го изключите.
- Не докосвайте щепсела на захранването с мокри ръце. Също така не докосвайте щепсела с голи ръце, ако той е мокър.
- Не извършвайте никакви промени по уреда.
- Максималната температура на водата, подавана от помпата, не трябва да надвишава 35°C.
- Аквариумът не трябва да работи на сухо.
- Важно е преди уреда, както и преди всички останали електрически устройства, да има поставена специална диференциално-токова защита (защитен прекъсвач) с номинален ток на сработване $I_{dn} < 30$ mA.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

МОНТАЖ: Помпата NEWA Jet трябва да се използва потопена в вода най-малко на 3 см (1 1/4 дюйма). Изходен щуцер е сменяем се. Това осигурява възможност на подсъединение на помпата към твърди тръби или към маркучи с различен диаметър. Супорт с 3 крепежа осигурява стабилен и сигурен монтаж на помпата. Помпата NEWA Jet е снабдена с щуцер, който осигурява съединение на помпата с тръби или със спирална решетка, идеална за моделираща гъба (отделно) и осигуряване на ефективна система на филтрация. Щуцер е обръщателен и изпълнява функция на регулатор на разход. За подсъединение трябва да снемете стандартен регулатор на разход (рис. 4).

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖИВАНЕ: Електродвигател на помпа NEWA Jet е снабден с самозащита от прекъснато нагряване, извикано от неправилна експлоатация, работа без вода или блокиране на ротор. Помпата почти не изисква техническо обслужване. Във всеки случай може да бъде необходимо почистване на въртящи се части. В този случай необходимо е да направите следното: 1) Отсъединете предпаз ламперия на помпата, като я потеглите, както е посочено на рис. 3. 2) Извадете ротор с работно колело и почистете. 3) Съединете всички компоненти, като направите действия в обратен ред.

fig. 1

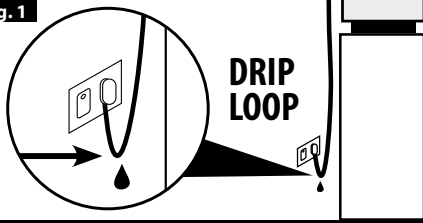


fig. 2

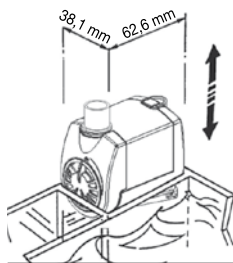


fig. 3

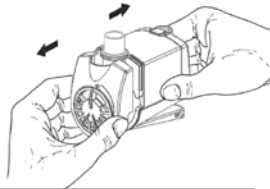
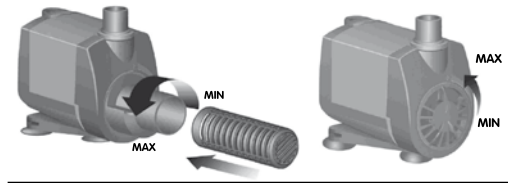


fig. 4



ГАРАНЦИЯ: Гаранцията на изделието се предоставя в съответствие с европейската Директива 1999/44/CE за дефекти на материалите и произвеждането за периода на 24 месеца от датата на купуването му. Ако изделието е неизправно в рамките на дадения срок от датата на купуването му, върнете го на местния дилър, от който сте го преобидили. Изделието ще бъде заменено без никакви допълнителни такси. По време на гаранционния период замената се осъществява при следващите случаи: 1) Изделието е акуратно опаковано и защитено от възможни повреди по времето на транспортирането. 2) Към изделието се прилага подтвърдението на акта на придобиването му и подробното описание на претенцията. За гаранцията действуват следващите ограничения и условия: 1) Гаранцията не се предвижда, ако изделието е счупено. 2) Замяна на изделието в никакъв случай не означава поемане на отговорността. 3) Гаранцията не важи в случаите на използване на изделието не по предназначение, в случаи на повреди, получени от несанкционирани действия или от небрежност от страната на купувача. 4) Гаранцията не важи за компоненти, подложени на износване, а също за разходни материали (*).




Правилно изхвърляне на този продукт (Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване)

2012/19/EC - EN50419 Приложимо в Европейския съюз и другите Европейски държави със система за разделяне на отпадъците. Тази маркировка на продукта или техническата документация означава, че той не трябва да бъде изхвърляна с другите битови отпадъци. За да предотвратите евентуални вреди на околната среда или на човешкото здраве поради не разпределяне на отпадъците, моля, отделайте ги от другите отпадъци и ги рециклирайте за да подпомогнете повторната употреба на материалите. Домашните потребители трябва да се свържат с дистрибутора, от който са закупили този продукт или с местното министерство за да получат информация къде да занесат този продукт за правилно рециклиране. Проверете при дистрибутора, в зависимост от търговския му капацитет, възможността за безплатно получаване на RAEE и без закупуване на нов уред. Бизнес потребителите трябва да се свържат с техния дистрибутор за да направят условията на закупуване. Този продукт не трябва да се смесва с други битови отпадъци.

NEWA Jet je plně ponorné čerpadlo určené pro použití ve akváriích ze sladkou či mořskou vodou, ve paludárijích a v ozdobných úkrytech pro želvy. Použití k jiným účelům je zakázáno a proto následky takového neoprávněného použití není kryty zárukou. K dispozici jsou modely určené pro venkovní nebo vnitřní instalaci, jiné verze jsou určeny jenom pro použití uvnitř budovy. NEWA Jet je ideální pro ponornou instalaci do malých nádrží (obr. 2).

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

VAROVÁNÍ - Omezení použití: Toto zařízení je určeno k použití v akváriích pro použití v domácnostech (symbol ). Jakékoliv jiné použití není dovoleno a nevztahuje se tak na něj odpovědnost výrobce. Nesprávné použití výrobku (použití není v souladu s ustanoveními tohoto návodu) může způsobit poškození výrobku a ohrozit bezpečnost uživatele. Návod k použití je třeba považovat za součást výrobku; uchovávejte jej na snadno dostupném místě. V případě převodu zařízení třetím stranám předjte současně tento návod. **POZOR: Před prováděním instalace a údržby odpojte nebo vypněte všechna zařízení v akváriu.**

Abyste předešli jakémukoli nehody, musí být kromě nezákladnějších bezpečnostních opatření přísně dodržována následující varování:

- POZOR:** Zařízení mohou používat děti starší 3 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či osoby bez zkušeností či potřebných znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud jim byly předem poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud byly seznámeny se souvisejícími riziky. Děti si se zařízením nesmějí hrát, protože se nejedná o hračku. Čištění a údržba, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Napájecí kabel nelze opravit ani vyměnit. V případě jeho poškození vyměňte elektrické zařízení.
- Přečtěte si varování a dodržujte symboly na značkách umístěných na všech elektrických zařízeních.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku na zařízení odpovídá napětí síťového napájení.
- Napájecí kabel je třeba zasunout do napájecí zásuvky tak, aby konec kabelu tvořil ohyb jdoucí pod úroveň napájecí zásuvky. Tím se zabrání stékání kapek vody po kabelu do elektrické zásuvky (ODKAPÁVACÍ SMYČKA - DRIP LOOP obr. 1).
- Pokud se akvárium nepoužívá, před umístěním nebo odebráním jeho komponent a před čištěním vzdu odpojte zástrčku. Zástrčku zařízení se nepokoušejte odpojit taháním za kabel, ale uchopte ji rukou a odpojte.
- Zástrčky se nedotýkejte mokřkýma rukama, ani se jí nedotýkejte holými rukama, pokud je mokrá.
- Na zařízení neprovádějte žádné úpravy.
- Maximální teplota vody poháněné čerpadlem nesmí překročit 35 °C.
- Akvárium nesmí vyschnout.
- Je důležité důležité, aby bylo zařízení, stejně jako všechna ostatní elektrická zařízení, chráněno speciálním diferenciálním vypínačem (pojistkou) s proudem zášahu Idn < 30 mA.

TENTO NÁVOD USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY.

MONTÁŽ: Používejte čerpadlo NEWA Jet ponořeným do vody aspoň do hloubky 3 cm (1 1/4 palce). Výstupní hřídel je odnímatelný proto, aby umožnil připojení čerpadla k pevným trubkám nebo hadicím různých rozměrů. Držák s 3 přísavkami zajišťuje stabilitu a spolehlivé upevnění čerpadla. Čerpadlo New Jet je také vybaveno trubkou zajišťující připojení čerpadla k potrubí nebo ke spirální mřížce, která je ideální pro simuláční houbu (dodatečně) a pro zajištění účinného systému filtrace. Hřídel se otáčí a funguje jako regulátor průtoku. Pro montáž je nutné sundat standardní regulátor průtoku (obr. 4).

ÚDRŽBA: Motor čerpadla NEWA Jet je vybaven samoochranou proti prebytku přehřátí, ke kterému může dojít v důsledku přetížení přístroje, při chodu na sucho nebo při blokadě rotoru. Čerpadlo prakticky nepotřebuje údržbu. Každopádně může být požadován přístup k rotujícím částem za účelem jejich čištění. V tomto případě proveďte následující postupy:

- Potáhnete přední panel, a odstraňte ho, jak je uvedeno na obr. 3.
- Vytáhnete rotor spolu s obežním kolem a vyčistíte.
- Proveďte tyto postupy v obráceném pořadí a namontujte všechny součásti na svá místa.

fig. 1

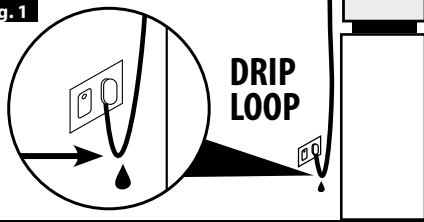


fig. 2

fig. 3

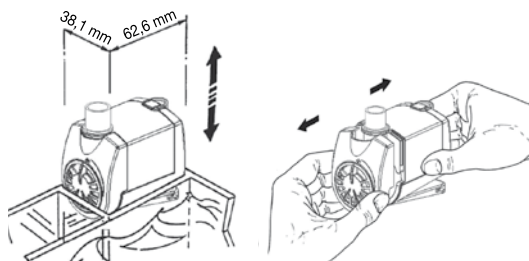
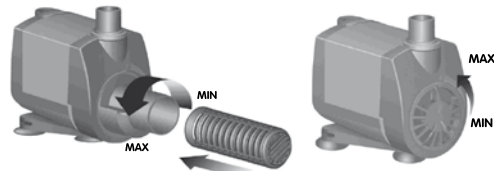


fig. 4



ZÁRUKA: Na výrobek se poskytuje záruka v souladu s evropskou směrnicí 1999/44/CE po dobu 24 měsíců od data zakoupení. Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady. Pokud je výrobek vadný během prvních dvou let od data zakoupení, vraťte jej prodejci, u kterého čerpadlo bylo zakoupeno. Výrobek bude nahrazen bez jakýchkoliv příplatků. Během záruční doby nahrazení výrobku se uskutečňuje v následujících případech:

- Výrobek je řádně zabalen a chráněn proti poškození během přepravy.
- K výrobku je připojen vyplněný záruční list a doklad o zakoupení. Ohledně záruky platí tyto omezení a podmínky: 1) Záruka se nepozkytuje v případě, kdy přístroj je roztbitý. 2) Výměna výrobku v žádném případě neznamená uznání odpovědnosti. 3) Záruka není platná v případě nesprávného provozu výrobku a v případě poškození, ke kterému došlo ve výsledku neoprávněného jednání či nedbalosti ze strany kupujícího. 4) Záruka se nevztahuje na součásti podléhající opotřebení a také na spotřební materiál (*).




SPRÁVNÁ LIKVIDACE PRODUKTU
(elektrické a elektronické výrobky)
2012/19/EU - EN50419

Správná likvidace tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického zařízením). Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt koupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Proveďte u prodejce, zda jeho obchodní aktivita předpokládá i možnost bezplatného odběru elektroodpadu i bez zakoupení nového zařízení. * Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

NEWA Jet je to úplne ponorné čerpadlo, určené pre akvária so sladkou alebo slanou vodou, paludária a ozdobné kryty pre korytnačky. Použitie na akékoľvek iné účely je zakázané, a preto nie je kryté zárukou. K dispozícii sú modely, ktoré umožňujú použitie tak vonku, ako aj v miestnosti, ostatné verzie – len pre vnútornú inštaláciu. Preto je toto čerpadlo ideálne pre ponorné jednotky v malých nádobách (obr. 2).

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

UPOZORNENIE – obmedzenia použitia: Tento prístroj je určený na použitie v akváriách na vnútorné použitie (symbol ). Akékoľvek iné použitie nie je povolené, a preto nie je zahrnuté v zodpovednosti výrobcu. Nesprávne používanie výrobku (používanie, ktoré nespĺňa požiadavky tejto príručky) môže spôsobiť poškodenie výrobku a ohroziť bezpečnosť používateľa. Zvážte návod na použitie ako súčasť produktu, majte ich k dispozícii. Ak sa zariadenie prenáša na tretiu stranu, uveďte aj tieto pokyny.

UPOZORNENIE: Pred inštaláciou a údržbou odpojte alebo vypnite všetky spotrebiče v akváriu.

Abý sa zabránilo akémukoľvek zraneniu, okrem najzákladnejších bezpečnostných opatrení sa musia prísne dodržiavať nasledujúce upozornenia:

- UPOZORNENIE:** Zariadenie je vhodné na používanie deťmi, ktoré nie sú mladšie ako 3 rokov, a osobami so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo s nedostatkovými skúsenosťami alebo znalosťami, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a pochopenia príslušných nebezpečností. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom, pretože to nie je hračka. Čistenie a údržba určená pre používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Napájací kábel nie je možné opraviť ani vymeniť. Ak je elektrické zariadenie poškodené, vymeňte ho.
- Prečítajte si varovania a dodržiavajte symboly na štítkoch všetkých elektrických spotrebičov.
- Skontrolujte, či napätie uvedené na štítku na zariadení zodpovedá napätiu v sieťovom napájaní.
- Napájací kábel by mal byť vložený do elektrickej zásuvky tak, aby bod kábla tvoril slučku na nižšej úrovni ako elektrická zásuvka. Tým sa zabráni vzniku kvapôčok vody po kábli do zásuvky (KVAPKOVÁ SLUČKA - DRIP LOOP obr. 1).
- Vždy odpojte zo siete, keď sa akvárium nepoužíva, pred vložením alebo odstránením akýchkoľvek častí akvária a pred čistením. Nepokúšajte sa zariadenie odpojiť potiahnutím za kábel, ale rukou ho odpojte od siete.
- Nedotýkajte sa elektrickej zásuvky mokrymi rukami ani sa nedotýkajte elektrickej zásuvky holými rukami, ak je mokrá.
- Zariadenie neupravujte.
- Maximálna teplota vody dodávanej čerpadlom nesmie prekročiť 35 °C.
- Akvárium nesmie byť suché.
- Je dôležité, aby bol prístroj, rovnako ako všetky ostatné elektrické zariadenia, chránený pred prúdom špeciálnym prúdovým ističom (ističom) so zakopaným prúdom IDN < 30 ma.

TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

INŠTALÁCIA:

Čerpadlo NEWA Jet treba používať ponoreným do tekutiny do úrovne najmenej 3 cm (1/4 palca). Výstupné hrdlo je snímateľné, aby zabezpečil možnosť pripojenia čerpadla k tuhým rúrkam alebo hadičám rôznych priemerov. Podpora s 3 prísavkami poskytuje stabilnú a spoľahlivú úpevnosť čerpadla. Čerpadlo New jet je vybavené hrdlom, ktoré zabezpečuje spojenie čerpadla s potrubím alebo špirálovou mriežkou, ktorá je ideálna pre modelovú spongu (voľiteľne) a zabezpečenia efektívneho filtračného systému. Hrdlo je otočné a pôsobí ako regulátor spotreby. Pre inštaláciu je nevyhnutné odstrániť štandardný regulátor spotreby (obr. 4).

TECHNICKÁ ÚDRŽBA:

Motor čerpadla New jet je vybavený sebaobranou voči prehriatiu v dôsledku nesprávnej prevádzky, prevádzky bez vody alebo zablokovania rotora. Čerpadlo nevyžaduje takmer žiadnu údržbu. V každom prípade, môže sa stať, že bude nevyhnutný prístup k otáčajúcim sa časťami s cieľom ich čistenia. V tomto prípade treba vykonať nasledujúce kroky:

- Odstrániť ťahom predný panel čerpadla, ako je to uvedené na obr. 3.
- Odstrániť rotor s lopatkovým obežným kolesom a prečistiť.
- Namontovať všetky súčasti na svojom mieste, konajúc v obrátenom poradí.

fig. 1

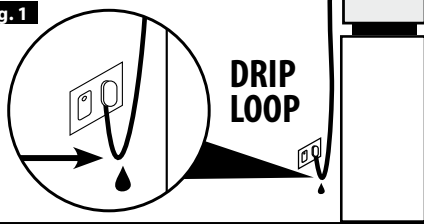


fig. 2

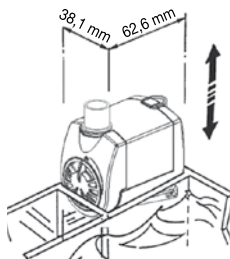


fig. 3

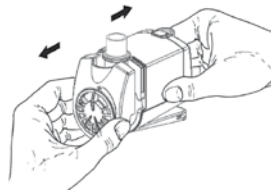
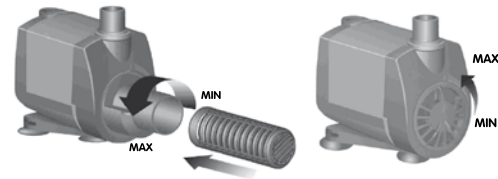


fig. 4



ZÁRUKA: : Záruka na výrobok je poskytovaná v rámci európskej smernice 1999/44/CE o vadách materiálu a spracovania po dobu 24 mesiacov od dátumu nákupu. Ak sa výrobok pokazil počas prvých dvoch rokov od dátumu kúpy, treba ho vrátiť predajcovi, u ktorého bol kúpený. Ak sa výrobok pokazil počas prvých dvoch rokov od dátumu kúpy, treba ho vrátiť predajcovi, u ktorého bol kúpený. Produkt bude nahradený bez dodatočných príplatkov. Počas záručnej doby sa náhrada výrobku uskutočňuje v nasledujúcich prípadoch: 1) Výrobok je úhľadne zabalený a chránený proti poškodeniu počas prepravy. 2) K výrobku treba pridať doklad o kúpe tovaru a podrobný popis reklamácie. Ohľadom záruky platia ďalšie obmedzenia a podmienky: 1) Záruka sa nevykonáva v prípade, že výrobok je rozbitý. 2) Výmena výrobku v žiadnom prípade neznamená uznanie zodpovednosti. 3) Záruka neplatí v prípade zneužitia výrobku, v prípade poškodení, spôsobených neoprávneným konaním alebo nedbanlivosťou zo strany kupujúceho. 4) Záruka sa nevzťahuje na súčasti podliehajúce opotrebeniu, rovnako ako aj na spotrebný materiál (*).



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TOHOTO PRODUKTU (ZNÍČENIE ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ZAŘIŽENÍ)
2012/19/EU - EN50419

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, obchodní podnikosti, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. U prodejci si overte, na základe obchodnej veľkosti, možnosť odberu elektronickeho odpadu zdarma aj bez zakúpenia nového zariadenia. • Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

中文

NEWA Jet 是一款潜水泵,适用于淡水水族箱或海水水族箱,沼泽缸和观赏龟缸。不允许用作任何其他用途,制造商对此也不承担任何责任。本款拥有不同的型号,可用于户内也可用于室外,其他款仅可用于户内。该潜水泵非常适合放置在非常小的空间里(图2)。

安全重要规定

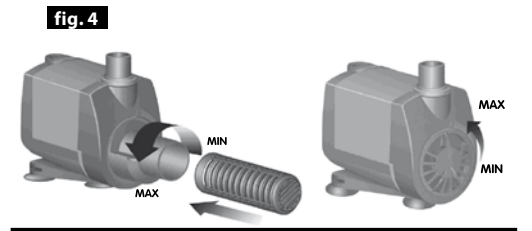
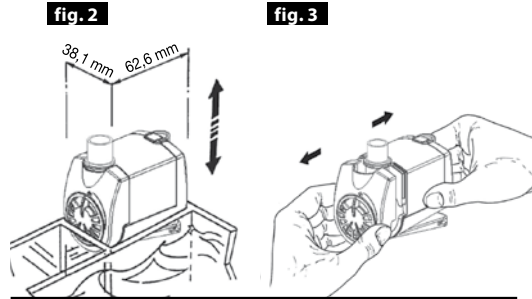
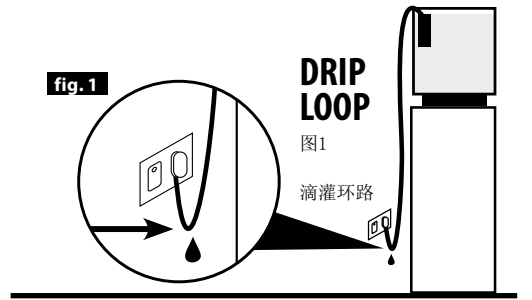
注意 - 使用限制: 本设备仅可用于室内环境中的鱼缸(☐ 标识)。本产品不可用作其他用途,否则制造商将不承担相关责任。不正确使用本产品(即不符合本手册指示的使用)可导致产品损坏,威胁使用者的人身安全。请将这些指示视为产品的整体一部分,并妥善保管于可及之处。如设备转让给第三方,请连同本手册一同移交。**注意:** 进行设备安装和维护时,请关闭并断开鱼缸内所有装置。请严格遵守安全指示,避免出现事故,此外还需遵守下列守则:

- 1) 注意: 只有在完全监管或接受设备安全使用培训,且完全了解相关危险的情况下,3岁以下儿童及生理、感官或精神功能受限之人士才可使用本设备。本产品并未玩具,儿童切勿玩要本产品。使用者应进行产品的清洁和维护,但此操作不可由无监护的儿童操作。
- 2) 切勿自行修理或更换其他类型的电源线。如有损坏,请连同电子设备一并更换。
- 3) 请仔细阅读说明提示,遵守电子设备上标明的全部标识指示。
- 4) 请检查照明装置标识上印刷的电压数值是否同供电线路的电压一致。
- 5) 电源线应正确插入插座,两端的电源线形成的底部应低于插座高度。此举可避免水滴沿电源线渗入插座中(滴灌环路 - 图1)。
- 6) 鱼缸不使用、装入或拆卸配件以及进行清洁操作时,请断开电源插头,请勿通过拉扯电源线来拔出插头,请用手拔出。
- 7) 请勿用湿手触摸电源插头,也不要用手接触已经沾水的插头。
- 8) 切勿篡改装置电路。
- 9) 水泵抽取的水温,最高不可超过35摄氏度。
- 10) 鱼缸不可在无水情况下运行。
- 11) 本装置同其他电子装置一样,均在电路前端安装了特殊的差分断路器(保险丝),当IDN 电流小于30毫安时即启动。请妥善保管本手册,以便将来查阅。

安装: NEWA Jet 潜水泵必须浸在至少3厘米(1 1/4 英寸)的液体中。出水口接头是可以拆除的,以便能够将泵连接到各种直径的硬管或软管。拥有3个吸盘的支架确保安装的牢固和安全。New Jet拥有一个接头,可以使泵的进水口连接到管或使用滤网,最佳选择是泡沫滤网(可选),以形成一个有效的过滤系统。接头是可转动,也充当的流量调节器。其安装需取下标准流量调节器。

维护: NEWA Jet 潜水泵的电机非常牢固,因为其能通过对由使用不当,干运行或转子卡住造成的异常过热的阻抗来进行自我保护该泵不需要任何维护。但是有必要进行旋转部件的清洁。旋转部件的清洁操作步骤如下:

1. 拆下泵的前面板,如图3所示;
2. 拆下转子和叶轮进行清洗。
3. 按相反的顺序重新安装上所有部件



保修: 保修: 根据欧洲指令1999/44CE的规定,该产品为材料和工艺缺陷提供自购买之日起为期24个月的保修。如果产品在自购买之日起的前两年内无法正常运行,可将产品退给出售的经销商,经销商将会给予更换,不收取任何附加费用。在保修期范围内,产品在以下情况下才给予更换: 1) 产品包装仔细且保护良好,在运输过程中没有造成损坏; 2) 附上产品的购买证明和详细的投诉理由。维修的限制和条件如下: 1) 不包括外力性损坏。2) 产品的更换不代表承认任何责任。3) 保修范围不包括由于产品使用不当或由于买方为原因或疏忽造成的损坏。4) 保修范围不包括损耗的零部件(*)。



产品正确处置

第2012/19/UE号欧盟指令 (RAEE, EN50419), 适用于欧盟成员国及施行分类回收制度的国家。产品及相关文件上的标识表明产品报废后,不可同其他民用垃圾一并处理。为避免垃圾不恰当处理导致的环境污染或健康损伤,公司恳请用户按照不同的垃圾类型将此产品分类,并以负责的方式回收,便于原料的回收和可持续利用。• 民用产品用户可将达到使用寿命的产品在采购同类新设备时,按照一换一的方式交付给经销商,也可联系当地相关机构,咨询关于本产品分类回收和再利用的信息。您可根据商用设备的尺寸大小,联系经销商,以便在不购买新设备的情况下,依然由经销商免费回收电子设备。• 企业产品用户可联系相应的供应商,确定采购合同的相关条款。本产品不可同其他商业废品一并报废处理。• 用户违规报废产品可导致现行法律规定的行政处罚。

توجد في مضخة قابلة للغمر تماما لأحواض السمك سواء كانت عذبة أو مالحة و البرك الصناعية و أحواض السلاخف للزينة. أي استخدام آخر غير مسموح به و بالتالي المصنع غير مسئول عنه. توجد موديلات تصلح للاستخدام سواء بخارج أو بداخل المنازل و أخرى تصلح فقط للداخل. لذا فهي مثالية لإدخالها مغمورة في الفتحات الصغيرة جدا (صورة ٢)

اللغة العربية - معايير السلامة الهامة

تحذير - قيود الاستخدام: هذا الجهاز مخصص للاستخدام في أحواض السمك لاستخدامها داخل المنازل (الرمز □). لا يُسمح بأي استخدام آخر وبالتالي لا تغطيها مسؤولية الشركة المصنعة. قد يتسبب الاستخدام غير الصحيح للمنتج الاستخدام غير المتوافق مع أحكام هذا الدليل في تلف المنتج. ويعرض سلامة المستخدم للخطر. ضع في اعتبارك تعليمات كجزء من المنتج. واحتفظ بها في متناول اليد. في حالة نقل الجهاز إلى أطراف ثالثة، قم أيضًا بتوصيل هذه التعليمات. تنبيه: أقفل أو أوقف تشغيل جميع الأجهزة في الحوض قبل إجراء عمليات التركيب والصيانة لتجنب أي نوع من الإصابات، بالإضافة إلى أبسط أحكام السلامة، يجب مراعاة التحذيرات التالية بدقة:

- 1) انتبه: يمكن استخدام الوحدة من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 سنوات وما فوق ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو أولئك الذين يفقدون إلى الخبرة أو المعرفة اللازمة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف، أو تلقوا تعليمات بشأن التشغيل الآمن للجهاز وأنهم يفهمون المخاطر التي قد تشكلها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز لأن هذه ليست لعبة. يجب ألا يتم إجراء التنظيف والصيانة من قبل المستخدم من قبل الأطفال دون إشراف مناسب.
- 2) لا يمكن إصلاح سلك الطاقة أو استبداله في حالة تلف سلك الطاقة، استبدل الجهاز الكهربائي.
- 3) اقرأ التحذيرات ولاحظ الرموز الموجودة على ملصقات جميع الأجهزة الكهربائية.
- 4) تأكد من أن الجهد المطبوع على الملصق الموجود على الجهاز يتوافق مع جهد مصدر التيار الكهربائي.
- 5) تأكد من أن الجهد المطبوع على الملصق الموجود على وحدة الإثارة يتطابق مع التيار الكهربائي.
- 6) إدخال إبدال سلك الطاقة في المقبس بحيث تشكل نقطة من السلك حلقة عند مستوى أقل من المقبس. (هذا يمنع قطرات الماء، بعد الكابل، من دخول المقبس (حلقة التنقيط - الصورة 1)
- 7) أفضل القابس دائما عندما لا يكون الحوض قيد الاستخدام، وكذلك قبل إدخال أو إزالة مكوناته وقبل التنظيف. لا تحاول فصل الجهاز عن طريق سحب الكابل ولكن خذ بيد لفصله.
- 8) لا تلمس قايس الطاقة بأيدي مبللة، ولا تلمس القايس بيديك العاريتين إذا كان مبللاً.
- 9) لا تقم بإجراء تغييرات على الجهاز.
- 10) يجب عدم وضع جهاز التهوية فوق غطاء الحوض.
- 11) يجب ألا يلف الحوض.
- 12) من المهم أن يكون الجهاز، مثل جميع الأجهزة الكهربائية الأخرى، محمياً، في المنبع، مللي أمبير. $30 < IDN$ بواسطة مفتاح تفاضلي خاص (منقذ للحياة) مع تيار تداخل.

يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل

التركيب: المضخة ميني جيت يجب أن تُستخدم مغمورة على الأقل في ٣ سنتيم من سائل (١/٤ بوصة). وصلة الخارج قابلة للدوران للاستخدام الأفضل. يمكن نزع وصلة الخارج كي ما يمكن ربط المضخة بالمواسير المناسبة أو المرنة بالأقطار المختلفة. دعامة التثبيت المكونة من ٣ كباسات تعمل على تثبيتها بصورة مستقرة و آمنة. نيو جيت مزودة بوصلة أنبوب تسمح بربط مضخة سحبه المضخة بأنابيب أو بوضع الشبكة الاسطوانية، مثالية لوضع الاسفنجية المشككة (كمالية) و الحصول على نظام (ترشيح فعال). وصلة الأنابيب قابلة للدوران و تعمل أيضا كضابط لمعدل التدفق. لتزكيها يجب نزع ضابط معدل التدفق (صورة ٤)

الصيانة: محرك المضخة نيو جيت لا يعطل حيث أنه محمي ذاتيا فهو محصن ضد السخونة المفرطة الناشئة عن خطأ الاستخدام أو التشغيل خارج الماء أو عند إعاقة الملف عن الحركة. المضخة لا تحتاج تقريبا لأي صيانة. و لكن قد يكون من الضروري الوصول للأجزاء الدوارة من أجل تنظيفها. في هذه الحالة قم بما يلي:

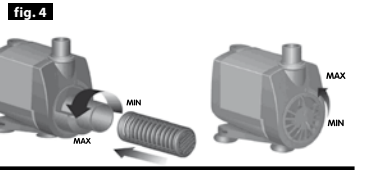
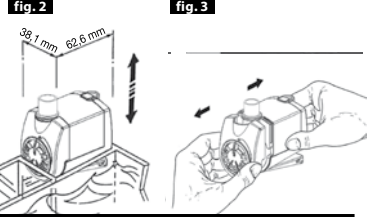
١. انزع الشبكة الأمامية بشدها كما هو موضح في (صورة ٣)
٢. أخرج الدوار و ابدأ في تنظيفه
٣. ركب جميع الأجزاء باتباع نفس الخطوات عكسيا

ضد عيوب المواد والصناعة لمدة ٢٤ شهرا من تاريخ الشراء. إذا لم يعمل المنتج بشكل صحيح خلال أول CE ضمان. المنتج مضمون وفقاً للتوجيه الأوروبي ٤٤/١٩٩٩/٤٤ عين على الشراء، فقم بإعادته إلى بائع التجزئة الذي اشتريته منه. سيتم استبدال المنتج دون أي تكلفة إضافية. خلال الفترة التي يغطيها الضمان، سيتم استبدال المنتج في حالة: (١) تم إرجاع المنتج معبأ بحمياً من أضرار النقل. (٢) مرفق إثبات الشراء والسبب التفصيلي للشكوى. يخضع الضمان للقيود والشروط التالية: (١) لا توجد تغطية في حالة الكسر المزموم. (٢) لا يمثل استبدال المنتج بأي حال من الأحوال إقراراً بالمسؤولية. (٣) لا يبري الضمان في حالة الاستخدام غير السليم للمنتج، ولا (٤) يتسبب للأضرار الناجمة عن العيب أو الإهمال أو الاستخدام غير السليم على المكونات المعروضة للاستهلاك والتآكل، انظر



التخلص من هذا المنتج بالطريقة الصحيحة

ينطبق في دول الاتحاد الأوروبي وفي تلك التي لديها نظام تجميع منفصل. تشير العلامة (EN50419) /EU/التوجيه الأوروبي بشأن المعدات الكهربائية والإلكترونية 2012/19/2012 الموجودة على المنتج والمشورات إلى أنه لا ينبغي التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية دورة حياته. لتجنب الإضرار بالصحة والبيئة بسبب التخلص غير السليم من النفايات، يُطلب من المستخدم فصل هذا المنتج عن أنواع النفايات الأخرى وإعادة تدويره بمسؤولية من أجل تمكين إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. • يمكن للمستخدمين المنزليين إعادة الجهاز المنتهي الصلاحية إلى بائع التجزئة عند شراء جهاز جديد من نوع مكافئ على أساس فردي، أو الاتصال بمكتبهم المحلي للحصول على جميع المعلومات المتعلقة بالجمع المنفصل وإعادة التدوير لهذا النوع من المنتجات. تحقق مع الوكيل، وفقاً لحجمه التجاري، من إمكانية جمع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية مجاناً حتى بدون شراء جهاز جديد. • يجب على المستخدمين لأغراض تجارية الاتصال بموردهم والتحقق من أحكام وشروط عقد الشراء. لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات التجارية الأخرى. • ينطوي التخلص التعسفي من قبل المستخدم على تطبيق العقوبات الإدارية على النحو المطلوب بموجب القانون



משאבת NEWA JET הינה משאב טבילה המיועדת לשימוש ביתי באקווריומים של מים מתוקים ואקווריומים של מים מלוחים וטוריומים. משאבה זו אינה מיועדת לשום שימוש אחר ואינה מכוסה באחריות כל שהיא בשימוש שלא על פי הוראות אלו. ניתן להשתמש במשאבה גם מחוץ לבית, המשאבה עובדת בצורה מיטבית בשימוש ביתי באזורים קטנים וטנורים (ראה איור 2)

תקנות בטיחות חשובות

אזהרה - מגבלות השימוש - מכשיר זה מיועד לשימוש באקווריומים ממוקמים בתים (□). כל שימוש אחר ולכן אינו מצוי באחריות היצרן. שימוש לא נכון במוצר (שימוש שאינו תואם להוראות מדריך זה) עלול לגרום נזק למוצר ולפגוע בבטיחות המשתמש. יש להתייחס להוראות השימוש כאל חלק מהמוצר, לשמור עליהן בקפידה בהישג יד. במקרה של העברת המכשיר לצדדים שלישיים, יש למסור גם הוראות אלה.

אתרעה: יש לנתק או לכבות את כל מכשירי החשמל באקווריום לפני ביצוע פעולות התקנה ותחזוקה.

על מנת להימנע מכל סוג של פגיעה, יש להקפיד, נוסף להוראות הבטיחות הבסיסיות בבית, ולנהוג גם על פי האתרעות הבאות: תזיזים תלובי ילעב סוכנאו הלעמו מינש 3 ינב סידלי: הערתא 1) סילוכי, שורדה עדיה וא ויסינ אלל וא, ותתפומ תוישפנ וא תוישוח, תועגונה תארוה ולביקש רחאל וא חוקיפב קר רישכמב שמתשל וב. תונומטה תונכסה תא וניבה רישכמב חוטב שומישל ילדים אינב צריכים לשחק עם המכשיר כי זה לא צעצוע. ניקיון ותחזוקה המיועדים לביצוע על ידי המשתמש לא ייעשו על ידי ילדים ללא השגחה.

2) לא ניתן לתקן או להחליף את כבל החשמל. אם נגרם נזק, יש להחליף את המכשיר החשמלי.

3) נא לקרוא את האתרעות ולבדוק את הסמלים שעל התוויות של כל מכשירי החשמל.

4) נא לבדוק שערך המתח המודפס על התווית שעל המכשיר תואם לזה של אספקת החשמל.

5) יש לנעוץ את כבל החשמל בשקע כך שחלק מהכבל יצור לולאה בגובה נמוך מהשקע. הדבר מונע מטיפות מים הזוללות במרוד הכבל, להיכנס לשקע (לולאת טפטוף - איור 1).

6) יש לנתק תמיד את התקע כאשר האקווריום אינו בשימוש, כמו גם לפני נעיצה בשקע או פירוק רכיבים ולפני הניקוי, נא לא למשוך בכבל כדי לנתק את החשמל מהמתח, אלא לאחוז בתקע כדי לנתק אותו.

7) נא לא לגעת בתקע החשמל בידיים רטובות, וגם לא לגעת בתקע רטוב בידיים חשופות.

8) אין להכניס שום שניינים במכשיר.

9) הטמפרטורה המרבית של המים המועברים על ידי המשאבה לא תעלה על 35 מעלות צלזיוס.

10) אסור שהאקווריום יתפדק כשהוא יבש.

11) חשוב שהמכשיר, כמו כל מכשיר חשמלי אחר, יהיה מוגן, במעלה הזרם, על ידי מתג דיפרנציאלי מיוחד (מפסק פחת) עם זרם התערבות IDN < 30 מיליאמפר.

יש לשמור על ההוראות לצורך עיון בעתיד.

התקנה:

יש להתקין את המשאבה במים שעומקם לפחות 3 ס"מ. לפתח הפליטה ניתן לחבר צינורות גמישים וקשיחים כאחד וזאת בקטרים שונים. שלוש גומיות הוואקום מיועדות לחיבור והתקנת המשאבה הצורה חזקה וברטוחה. פיית היציאה מתאימה להפעלה בזווית כיוון שונות, על מנת לשלוט בעוצמת זרם מי הפליטה יש להתקין את וסת הזרם (איור 4).

תחזוקה:

מנוע זה תוכנן שלא יגיע להתחממות יתר בשימוש נכון על פי הוראות אלו. מנוע משאבה זה תוכנן על מנת לצמצם את כמות ותדירות התחזוקה הנדרשים, אמנם מדי פעם תידרש תחזוקת ניקיון וזאת על מנת להפיק תועלת מרבית מהמשאבה, לטובת כך יש לנקות בצעדים הבאים:

1. משוך את מכסה המשאבה (ראה איור 3)
2. הוצא את יחידת האימפורט ונקה באמצעות מברשת רכה תחת זרם מי ברז זורמים.
3. החזר את חלקים למקומם בסדר הפוך מסדר פירוקם.

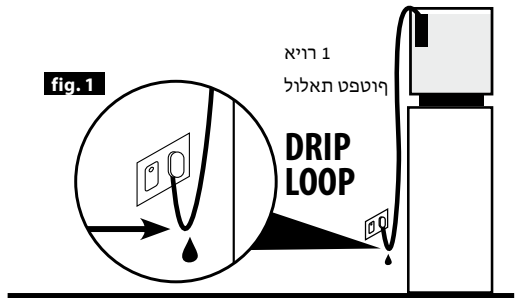


fig. 1

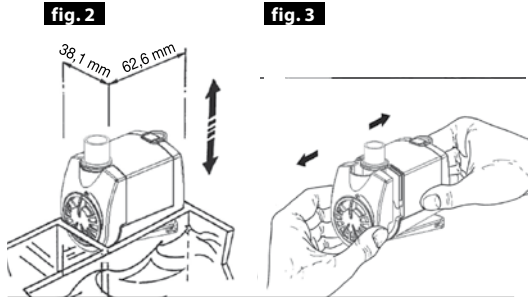


fig. 2

fig. 3

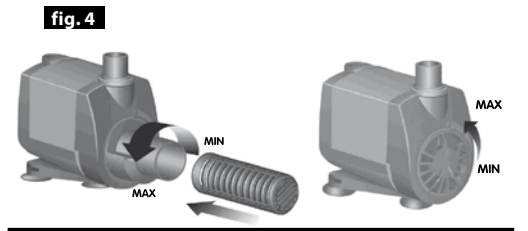


fig. 4

אחריות:

מוצר זה באחריות על פי תקן אירופאי EC 1999/44 הן מבחינת פגמי יצור ועבודה וזאת למשך 24 חודשים מיום הרכישה. במידה ותוך שנתיים מיום הרכישה התגלה פגם שי להביא את המשאבה למקום ממנה היא נרכשה ביצור הוכחנה ופירוט מהות ובסיבת הפגם בכתב. יש לארוז זהירות נאותה את המשאבה בהביאה להחלפה ולמוע נזק נוסף. אחריות זו אינה כוללת פגיעה במוצר כתוצאה של שימוש לא נכון ולא על פי הוראות אלו. אין אחריות על כהלה במוצר או על חלקים הפגעים מבלי שזוף וסבי.



סילוק תקין של המוצר

דירקטיבה WEEE האירופית 2012/19/EN50419 (EU) חלה במדינות האיחוד האירופי ובאלו שבהן קיימת מערכת איסוף פסולת בהפרדה. הסימן על המוצר או בתיעודו שלו מצביע על כך שיש לו להשליך את המוצר עם פסולת ביתית אחרת בסוף מחזור החיים שלו. כדי למנוע נזק לסביבה או לבריאות בגלל סילוק פסולת באופן בלתי הולם, השתמשו מוזמן להפריד מוצר זה מסוגי פסולת אחרים ולמחזר אותו באופן אחראי כדי לקדם שימוש חוזר בר קיימא במשאבים חומריים. משתמשים ביתיים יכולים להחזיר את מכשיר בסוף חיי השימוש שלו לקמעונאי בעת רכישת מכשיר חדש מטיפוס דומה אחד תמורת אחר, או ליצור קשר עם השלוחה המקומית לקבלת מידע בקשר לאיסוף ולמיזום להפרידה עבור סוג זה של מוצר. יש לדבוק עם המוכר, על פי נכח הסחר שלו, את האפשרות לאסוף WEEE ללא תשלום גם ללא רכישת מכשיר חדש. משתמשים עסקיים מוזמנים ליצור קשר עם הספק שלהם ולבדוק את התנאים וההתניות של חוזה הרכישה. אין להשליך מוצר זה יחד עם פסולת מסחרית אחרת. סילוק המוצר באופן מוגד להוראות כרוך בהפעלת סנקציות מנהליות על פי החוק השורר במקום.

NO

NEWA Jet er en fullstendig nedsenkbar pumpe for fersk- eller saltvannskvarier, sumper og prydsildpaddetanker. Enhver annen bruk er ikke tillatt og dekkes følgelig ikke av produsentens ansvar. Det finnes modeller som kan brukes både ute og inne i boliger, andre versjoner kun for innvendig bruk. Den er derfor ideell for å settes ned i svært små rom (fig. 2).

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL - Begrensninger for bruk: Dette apparatet er beregnet for bruk i akvarier som skal brukes innendørs (symbol). All annen bruk er ikke tillatt og dekkes følgelig ikke av produsentens ansvar. Feil bruk av produktet (bruk som ikke er i samsvar med bestemmelsene i denne håndboken) kan forårsake skade på produktet og sette brukerens sikkerhet i fare. Instruksjonene for bruk må anses som en del av produktet, ta godt vare på dem og ha dem for hånden. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må du også levere denne instruksjonen. **MERK: Koble fra eller slå av alle enhetene i akvariet før du utfører installasjons- og vedlikeholdsoperasjoner.**

For å unngå enhver form for ulykke, observer nøye, i tillegg til de mest grunnleggende sikkerhetsfökriftene, fölgende advarsler:

- 1) **MERK:** Apparatet kan brukes av barn i alderen minst 3 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller uten erfaring eller nödvendig kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller etter at de har mottatt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet fordi det ikke er et leketøy. Rengjöring og vedlikehold som det er beregnet på brukeren utförer, må ikke utföres av barn uten tilsyn.
- 2) Strömledningen kan ikke repareres eller skiftes ut. Skift ut det elektriske apparatet hvis det er skadet.
- 3) Les advarslene og fölg symbolene på etikettene på alle elektriske apparater.
- 4) Kontroller at spenningen som er trykt på etiketten på apparatet samsvarer med spenningen til strömnettet.
- 5) Strömledningen skal settes inn i strömnettaket slik at ett punkt på ledningen danner en løkke på et nivå lavere enn strömnettaket. Dette forhindrer at vannråpersomer på ledningen kommer inn i stikkkontakten (DRIPLOOP - fig. 1).
- 6) Trekk alltid ut støpselet til akvariet når det ikke er i bruk, samt for du setter inn eller fjerner komponentene og for rengjöring. Ikke prøv å koble fra apparatet ved å trekke i ledningen, men hold det med händen for å trekke den ut.
- 7) Ikke ta på støpselet med våte hender og heller ikke ta på støpselet med bare hender hvis det er vått.
- 8) Ikke gjör endringer på apparatet.
- 9) Maksimal temperatur på vannet som föres av pumpen må ikke overstige 35 °C.
- 10) Akvariet må ikke fungere uten vann.
- 11) Det er viktig at apparatet, som alle andre elektriske apparater, er beskyttet oppströms av en spesiell differensialbryter (strömbryter) med utlöslsesström I_{dn} < 30 mA.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG REFERANSE.

INSTALLASJON:

NEWA Jet-pumpen må brukes nedsenket i minst 3 cm (1 1/4 tommes) väske. Utlöpskoblingen er avtakbar for å kunne koble pumpen til stive eller fleksible rör med forskjellige diametre. Den 3 sugekoppstötten gjör at den kan festes stabilt og sikkert. NEWA Jet er utstyrt med en union som lar deg koble pumpens sug til rör eller påfore kröllergitteret, ideelt for å påfore den formede svampen (valgfritt) og öppnä et effektivt filtreringssystem. Munnstykket er roterbart og fungerer også som en strömningsregulator. For å montere den, fjern standard strömningsregulator (fig. 4).

VEDLIKEHOLD:

NEWA Jet-pumpemotoren er uförgjengelig da den er selvbeskyttet mot unormal overoppheting forårsaket av feil bruk, törrkjöring, blokkert rotor. Pumpen krever praktisk talt ikke vedlikehold. Det kan imidlertid være nödvendig å få tilgang til de roterende delene for rengjöring. I dette tilfellet går du frem som fölger:

1. Fjern pumpens frontpanel ved å trekke som vist i fig. 3.
2. Fjern rotoren med löpehjul et rengjö den.
3. Sett alt sammen igjen ved å gå frem i motsatt rekkefølge.

fig. 1

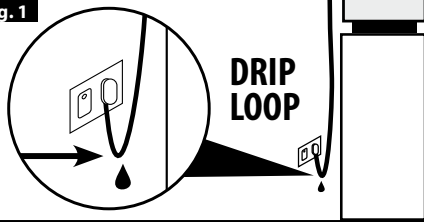


fig. 2

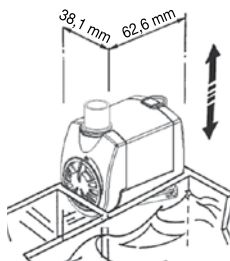


fig. 3

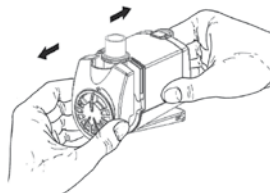
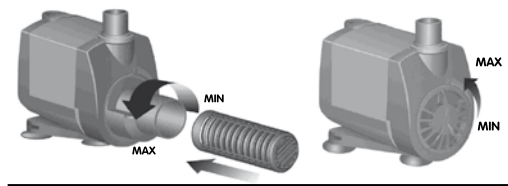


fig. 4



GARANTIVILLKOR Produktet er garantert i henhold til det europeiske direktiv 1999/44 CE mot defekter i materialer og utförelse i en periode på 24 måneder fra kjøpsdatoen. Hvis produktet ikke fungerer som det skal innen de föerste to ärene etter kjøpet, returner det til forhandleren det ble kjøpt fra. Produktet vil bli erstattet uten ekstra kostnad. I löpet av garantiperioden vil produktet bli erstattet dersom: 1) Produktet returneres omhyggelig emballert og beskyttet mot transportskader. 2) Kjøpsbevis og en detaljert begrunnelse for reklamasjonen er vedlagt. Garantien er underlagt fölgende restriksjoner og betingelser: 1) Ingen dekning ved traumatisk brudd. 2) Utskifting av produktet representerer ikke i noe tilfelle en innrømmelse av ansvar. 3) Garantien er ikke gyldig i tilfelle feil bruk av produktet, og svarer heller ikke på skader forårsaket av tukling eller uaktsomhet fra kjøperens side. 4) Garantien gjelder ikke for komponenter som er utsatt for forbruk og slitasje, se (*).



KORREKT AVHENDING AV DETTE PRODUKT (AVFALL ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR).

2012/19/EU - EN50419

For å forhindre mulig skade på mennesker og miljø fra ukontrollert avfallskasting, anbefales brukeren å skille ut dette fra andre avfallstyper og gjenvinne det på en ansvarsfull måte for å fremme bærekraftig gjernbruk av materielle ressurser. Boligbrukere vil kunne returnere enheten når den har nådd slutten på brukstiden sin, eller du kan kontakte lokale myndigheter for å få informasjon om separat innsamling og gjenvinning for denne produkttypen. Ta kontakt med forhandleren, om det i henhold til den kommersielle størrelsen er mulig å trekke fra WEEE uten belastning uten å kjøpe en ny enhet. - Bedriftsbrukere må ta kontakt med leverandøren og kontrollere vilkårene og betingelsene i kjøpskontrakten. Dette produktet må ikke blandes med annet kommersielt avfall. - Feilaktiv avhending av brukeren innebærer håndhevelsen av administrative sanksjoner, som det er påkrevd etter loven.

NEWA Jet är en helt dränkbar pump för söt- eller saltvattensakvarier, träsök och prydsköldpaddstankar. All annan användning är inte tillåten och omfattas följaktligen inte av tillverkarens ansvar. Det finns modeller som kan användas både ute och inne i hemmet, andra versioner endast för internt bruk. Den är därför idealisk för att placeras nedsänkt i mycket små utrymmen (fig. 2).

VIKTIGA SÄKERHETSSTANDARDER

VARNING - Användningsbegränsningar: Denna apparat är avsedd att användas i akvarier som ska användas inomhus (symbol ). All annan användning är inte tillåten och omfattas följaktligen inte av tillverkarens ansvar. Felaktig användning av produkten (användning som inte överensstämmer med bestämmelserna i denna bruksanvisning) kan orsaka skada på produkten och äventyra användarens säkerhet. Tänk på bruksanvisningen som en del av produkten, håll dem inom räckhåll. Vid överföring av apparaten till tredje part, leverera även dessa instruktioner.

VARNING: Koppla bort eller stäng av alla apparater i akvariet innan du utför installations- och underhållsarbeten.

För att undvika alla typer av skador, utöver de mest grundläggande säkerhetsbestämmelserna, måste följande varningar följas strikt:

- 1) VARNING:** Apparaten kan användas av barn som inte är äldre än 3 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller utan erfarenhet eller nödvändig kunskap, förutsatt att de är under övervakning eller efter att de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstäelsen av de faror som är inneboende i den. Barn bör inte leka med apparaten eftersom detta inte är en leksak. Rengöring och underhåll som är avsett att utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.
 - 2) Nätsladden kan inte repareras eller bytas ut. Om den är skadad, byt ut den elektriska apparaten.
 - 3) Läs varningarna och observera symbolerna på etiketterna på alla elektriska apparater.
 - 4) Kontrollera att spänningen som är tryckt på etiketten på apparaten motsvarar nätspänningen.
 - 5) Nätsladden ska sättas in i uttaget så att en punkt på sladden bildar en slinga på en lägre nivå än uttaget. Detta förhindrar vattendroppar, efter kabeln, från att komma in i uttaget (dropp-LOOP - fig. 1).
 - 6) Koppla alltid bort kontakten när akvariet inte används, samt innan du sätter i eller tar bort dess komponenter och före rengöring. Försök inte dra ur apparaten genom att dra i kabeln, men ta den för hand för att dra ur den.
 - 7) Rör inte strömkontakten med våta händer, och rör inte kontakten med dina bara händer om den är våt.
 - 8) Gör inga ändringar i apparaten.
 - 9) Den maximala temperaturen på vattnet som transporteras av pumpen får inte överstiga 35 °C.
 - 10) Akvariet får inte bli torrt.
- 11) Det är viktigt att apparaten, liksom alla andra elektriska apparater, skyddas, uppströms, av en speciell differentialbrytare (livräddande) med en interventionsström $I_{dn} < 30$ mA.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS.

INSTALLATION: NEWA Jet-pumpen måste användas nedsänkt i minst 3 cm (1 1/4 tum) vätska. Utloppsanslutningen är löstagbar för att kunna ansluta pumpen till styva eller flexibla rör med olika diametrar. Det 3 sugkoppsstödet gör att den kan fixeras stabil och säkert. NEWA Jet är utrustad med en koppling som gör att du kan ansluta pumpens sug till rör eller applicera curlergaller, idealiskt för att applicera den formade svampen (tillval) och få ett effektivt filteringsystem. Munstycket är roterbart och fungerar även som flödesregulator. För att montera den, ta bort standardflödesregulatorn (fig. 4).

UNDERHÅLL: NEWA Jet-pumpmotorn är oförstörbar eftersom den är självskyddad från normal överhettning orsakad av felaktig användning, torrgång, blockerad rotor. Pumpen kräver praktiskt taget inget underhåll. Det kan dock vara nödvändigt att komma åt de roterande delarna för rengöring. Gör i det här fallet enligt följande:

1. Ta bort pumpens frontpanel genom att dra som visas i fig. 3.
2. Ta bort rotorn med pumpshjulet och rengör den.
3. Sätt tillbaka allt genom att gå vidare i omvänd ordning.

fig. 1

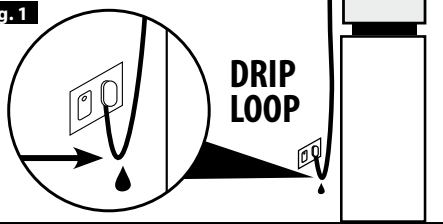


fig. 2

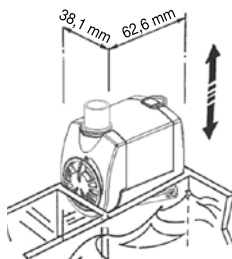


fig. 3

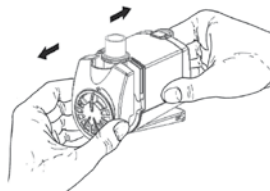
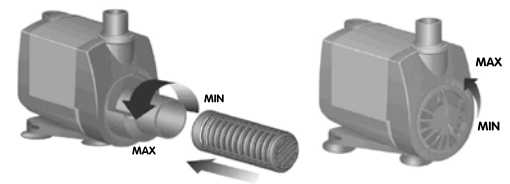


fig. 4



GARANTI Produkten är garanterad enligt det europeiska direktivet 1999/44/CE mot defekter i material och utförande under en period av 24 månader från inköpsdatum. Om produkten inte fungerar korrekt inom de första två åren efter köpet, returnera den till återförsäljaren där den köptes. Produkten kommer att ersättas utan extra kostnad. Under garantiperioden kommer produkten att ersättas om: 1) Produkten returneras omsorgsfullt förpackad och skyddad från transportskador. 2) Köpbevis och en detaljerad anledning till reklamationen bifogas. Garantin är föremål för följande begränsningar och villkor: 1) Ingen täckning vid traumatiskt brott. 2) Ersättning av produkten innebär inte i något fall ett medgivande av ansvar. 3) Garantin gäller inte i händelse av felaktig användning av produkten och reagerar inte heller på skador som orsakats av manipulering eller försumlighet från köparens sida. 4) Garantin gäller inte för komponenter som utsätts för förbrukning och slitage, se (*).




KORREKT AVFALLSHANtering AV PRODUKTEN (elektriska och elektroniska produkter)

2012/19/EU - EN50419

För att förhindra skador på miljön eller hälsan, som orsakats av felaktig avfallshandling, ombuds användaren att separera denna produkt från andra typer av avfall och återvinna den på ansvarsfullt sätt för att främja en hållbar återanvändning av materiella resurser. • Hemanvändare kan lämna tillbaka den uttjänta apparaten till återförsäljaren när han/hon köper en ny apparat av liknande typ i förhållandet en till en, eller kontakta den ansvariga lokala förrättningen för all information. Verifiera med återförsäljaren, beroende på verksamhetens storlek, om det finns möjlighet att lämna tillbaka RAAE gratis utan att behöva köpa en ny apparat. • Företagsanvändare ombuds kontakta sin leverantör för att verifiera köpekontraktets villkor och förhållanden. Produkten får inte bortscaffas tillsammans med annat kommersiellt avfall. • Olagligt bortscaffande från användarens sida medför administrativa påföljder enligt gällande lag.

NEWA Jet on täysin upotettava pumppu makean tai suolaisen veden akvaarioille, soille ja koristekilpikonnasäiliöille. Muu käyttö ei ole sallittua, eikä valmistaja näin ollen ole vastuussa siitä. On malleja, joita voidaan käyttää sekä kodin ulkopuolella että sisällä, muut versiot vain sisäkäyttöön. Siksi se on ihanteellinen upotettavaksi hyvin pieniin tiloihin (kuva 2)

TÄRKEÄT TURVALLISUUSSTANDARDIT

VAROITUS - Käyttörajoitukset: Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi akvaarioissa, joita käytetään sisätiloissa (symboli ). Mikä tahansa muu käyttö ei ole sallittua, eikä valmistajan vastuu näin ollen kata sitä. Tuotteen virheellinen käyttö (käyttö tämän käyttöohjeen määräysten vastaisesti) voi aiheuttaa vaurioita tuotteelle ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Käyttöohjeet ovat osa tuotetta, ne on säilytettävä asianmukaisesti ja ne on pidettävä saatavilla. Mikäli laite siirtyy jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös nämä ohjeet eteenpäin. **VAROITUS: Irrota tai sammuta kaikki akvaariossa olevat laitteet ennen asennus- ja huoltotoita.**

Käikenaisten vahinkojen välttämiseksi on perusluonteisten turvallisuusohjeiden lisäksi noudatettava tarkasti seuraavia varoituksia:

- VAROITUS:** Alle 3-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset valmiudet ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tarvittavaa tietoa, voivat käyttää laitetta edellyttäen, että heitä valvotaan tai että he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja että he ymmärtävät laitteen vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella, koska se ei ole lelu. Käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja puhdistus- ja huoltotoita eivät saa tehdä lapset ilman valvontaa.
- Virtajohtoa ei voi korjata eikä vaihtaa. Jos vaurioitunut, vaihda sähkölaite.
- Lue varoitukset ja noudata kaikkien sähkölaitteiden merkinnöissä olevia symboleja.
- Tarkista, että laitteen tarraan merkitty jännite vastaa verkkojännitettä.
- Virtajohto on asetettava pistorasiaan siten, että johdon yksi kohta muodostaa silmukan pistorasiaa alemmalla tasolla. Tämä estää vesipisaroiden pääsyn pistorasiaan kaapelia pitkin (DRIP LOOP - kuva 1).
- Irrota akvaario pistorasiasta aina, kun sitä ei käytetä, sekä ennen osien asentamista tai poistamista ja ennen puhdistusta. Älä yritä irrottaa laitetta vetämällä johdosta, vaan irrota se käsin.
- Älä koske verkkopistokkeeseen märin käsin. Älä myös käänkö koske pistokkeeseen paljain käsin, jos se on märkä.
- Älä tee muutoksia laitteeseen.
- Pumpun kuljettaman veden enimmäislämpötila ei saa ylittää 35 °C.
- Akvaariota ei saa käyttää tyhjänä.
- On tärkeää, että laite, kuten kaikki muutkin sähkölaitteet, on suojattu etukäteen erityisellä vikavirtakatkaisimella (virrankatkaisin), jonka kytkentävirta I_{dn} < 30 mA.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

ASENNUS:

NEWA Jet -pumppua on käytettävä vähintään 3 cm:n (1 1/4 tuuman) nestein upotettuna. Poistoliitin on irrotettava, jotta pumppu voidaan liittää halkaisijaltaan erikokoisiin järkyihin tai taipuisiin putkiin. 3 imukuppien ansiosta se voidaan kiinnittää vakaasti ja turvallisesti. NEWA Jet on varustettu liittimellä, jonka avulla voit liittää pumpun imujohdon putkiin tai kiinnittää kiharrin, joka on ihanteellinen muotoilun sienen (valinnainen) levittämiseen ja tehokkaan suodatusjärjestelmän aikaansaamiseen. Suutin on pyörivä ja toimii virtoituksen säätimenä. Kokoomista varten irrota vakiovirtaussäädin (kuva 4).

HUOLTO:

NEWA Jet -pumpun moottori on rikkoutumaton, koska se on itsesuojattu epänormaalilta ylikuumentumiselta, joka johtuu vääristä käytöstä, kuivakäynnistä tai tukkeutuneesta roottorista. Pumppu ei vaadi käytännössä huoltoa. Pyöriviin osiin voi kuitenkin olla tarpeen päästä käsiksi puhdistamista varten. Toimi tässä tapauksessa seuraavasti:

- Irrota pumpun etupaneeli vetämällä kuvan 1 mukaisesti. 3.
- Irrota roottori juoksupyörällä ja puhdistusta se.
- Kokoa kaikki uudelleen toimimalla päivnvastaisessa järjestyksessä.

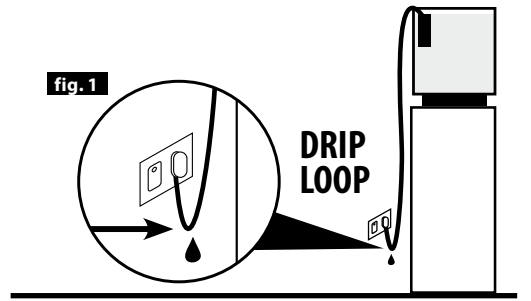


fig. 1

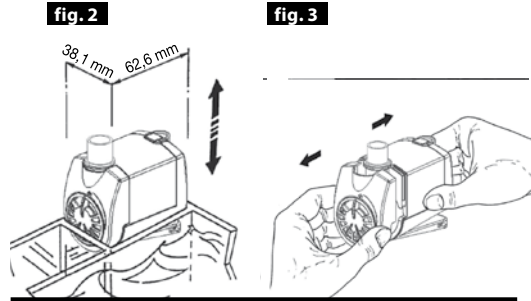


fig. 2

fig. 3

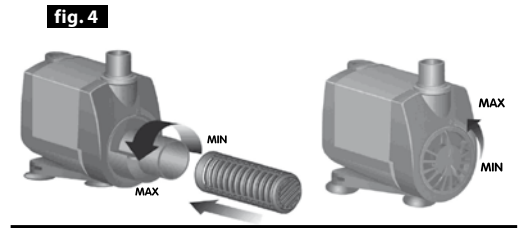


fig. 4

TAKUUEHDOT Tuotteella on Euroopan direktiivin 1999/44 CE mukainen takuu materiaali- ja valmistusvirheiden varalta 24 kuukauden ajan ostopäivästä lukien. Jos tuote ei toimi kunnolla kahden ensimmäisen ostovuoden aikana, palautta se jälleenmyyjälle, jolta se ostit. Tuote vaihdetaan ilman lisäkustannuksia. Takuuajana tuote vaihdetaan, jos: 1) Tuote palautetaan huolellisesti pakattuna ja kuljetusvaurioilta suojattuna. 2) Tosite ostosta ja yksityiskohtainen valituksen syy on liitetty seuraaviin rajoituksiin ja ehtoihin: 1) Ei takuuta traumaattisen rikkoutumisen varalta. 2) Tuotteen vaihtaminen ei missään tapauksessa merkitse vastuun tunnustamista. 3) Takuu ei ole voimassa tuotteen epäasianmukaisessa käytössä, eikä se vastaa vaurioita, jotka ovat aiheutuneet ostajan toiminnasta tai laiminlyönnistä. 4) Takuu ei koske kulutukseen ja kulumiseen alttiita osia, katso (*).




TUOTTEEN ASIANMUKAINEN HÄVITTÄMINEN

Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi 2012/19/EU (EN50419)

Sovelletaan EU-maissa ja maissa, joissa on käytössä erillisjärjestelmä. Tuotteesta tai sen asiakirjoissa oleva merkintä osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana sen käyttöajan lopussa. Jotta välttyisit epäasianmukaisesta jätteenkäsittelystä mahdollisesti aiheutuilta ympäristö- tai terveyshaitoilta, käyttöäsi kehoitetaan erottelmaan tämä tuote muista jätteistä ja kierrättämällä se vastuullisesti materiaaliresurssien kestävä uudelleenikäytön edistämiseksi. • Kotitalouskäyttäjät voivat palauttaa käytöstä poistetun laitteen jälleenmyyjälle ostaessaan uuden samantyyppisen laitteen yhtä vastaan tai ottaa yhteyttä paikalliseen toimivaltaiseen toimistoon ja saada kaikki tiedot tämän tyyppisten tuotteiden erillisjärjestyksestä ja kierrätyksestä. Tarkista jälleenmyyjältä laitteen kaupallisesta mitasta riippuen mahdollisuus ottaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromu maksutta takaisin, myös ilman uuden laitteen hankkimista. • Yrityskäyttäjät kehoitetaan ottamaan yhteyttä toimittajaan ja tarkistamaan ostosopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei saa hävittää yhdessä muiden kaupallisten jätteiden kanssa. • Käyttäjän suorittama luvaton hävittäminen johtaa hallinnollisten seuraamusten soveltamiseen lain mukaisesti.

NEWA Jet er en fuldstændig nedsænkelig pumpe til fersk- eller saltvandsakvarier, sumpe og prydkildpaddetanke. Enhver anden brug er ikke tilladt og er derfor ikke omfattet af producentens ansvar. Der er modeller, der kan bruges både ude og inde i hjemmet, andre versioner kun til internt brug. Den er derfor ideel til at blive indsat nedsænket i meget små rum (fig. 2)

VIGTIGE SIKKERHEDSSTANDARDE

ADVARSEL - Begrænsninger for brug: Dette apparat er beregnet til brug i akvarier i hjemmet (symbol ). Enhver anden brug er ikke tilladt og er derfor ikke omfattet af producentens ansvar. Forkert brug af produktet (brug, der ikke i overensstemmelse med bestemmelserne i denne vejledning) kan forårsage skade på produktet og kompromittere brugerens sikkerhed. Betragt brugsanvisningen som en del af produktet, og opbevar den inden for rækkevidde. I tilfælde af at apparatet overleveres til tredjepart, skal du også levere disse instruktioner.

ADVARSEL: Afbryd eller sluk alle apparater i akvariet, før du udfører installations- og vedligeholdelseindsat.

For at undgå enhver form for skade skal følgende advarsler, ud over de mest grundlæggende sikkerhedsbestemmelser, overholdes nøje:

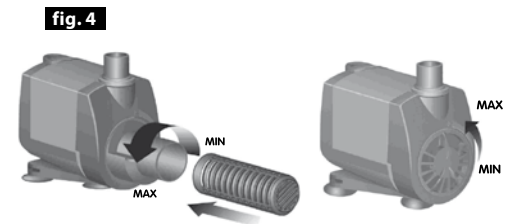
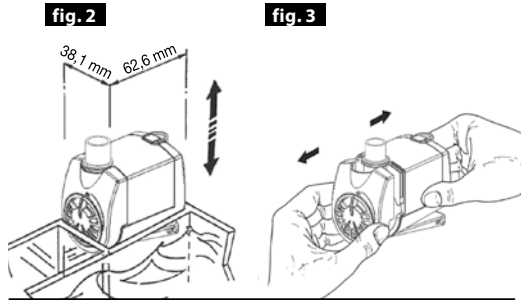
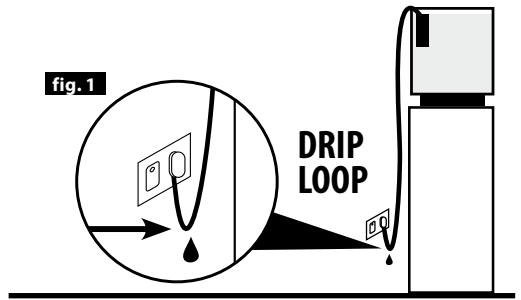
- ADVARSEL:** Apparatet kan bruges af børn på over 3 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden erfaring eller den nødvendige viden, forudsat at de er under overvågning, eller efter at de har modtaget instruktioner vedrørende sikker brug af apparatet og forståelse af de farer, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet, da det ikke er legetøj. Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må kun udføres af børn uden opsyn.
- Netledningen kan ikke repareres eller udskiftes. Hvis det elektriske apparat er beskadiget, skal det udskiftes.
- Læs advarslerne, og observer symbolerne på etiketterne på alle elektriske apparater.
- Kontroller, at spændingen, der er trykt på etiketten på apparatet, svarer til spændingen på strømforsyningen.
- Netledningen skal sættes i stikkontakten, så der dannes en løkke på et punkt på ledningen, der er på et lavere niveau end stikkontakten. Dette forhindrer at vanddråber, der løber på kablet, kan komme ind i stikkontakten (DRIP LOOP - fig. 1).
- Tag altid stikket ud af stikkontakten når akvariet ikke er i brug, samt før du indsætter eller fjerner dets komponenter og før rengøring. Forsøg ikke at trække stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, men tag fat i stikket for at trække det ud.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder, og rør ikke ved stikket med bare hænder, hvis det er vådt.
- Foretag ikke ændringer i apparatet.
- Den maksimale temperatur på det vand, der transporteres af pumpen, må ikke overstige 35 °C.
- Akvariet må ikke være tændt uden vand i.
- Det er vigtigt, at apparatet, som alle andre elektriske apparater, er beskyttet opstrøms af en særlig differentialkontakt (fejlstømsafbryder) med en interventionsstrøm $I_{dn} < 30$ mA.

GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE.

INSTALLATION: NEWA Jet-pumpen skal bruges nedsænket i mindst 3 cm (1 1/4 tommes) væske. Udløbsstuden er aftagelig og kan kunne forbinde pumpen til stive eller fleksible rør med forskellige diametre. De 3 sugekopstøtter gør det muligt at fastgøre den stabilt og sikkert. NEWA Jet er udstyret med en union, der giver dig mulighed for at forbinde pumpens sugning til rør eller til at anvende curler-gitteret, ideelt til påføring af den formede svamp (valgfrit) og opnåelse af et effektivt filtreringssystem. Dysen er drejelig og fungerer også som flowregulator. For at samle den skal du fjerne standard flowregulatoren (fig. 4).

VEDLIGEHOLDELSE: NEWA Jet-pumpemotoren er uforgængelig, da den er selvbeskyttet mod unormal overophedning forårsaget af forkert brug, tørlob, blokeret rotor. Pumpen kræver stort set ingen vedligeholdelse. Det kan dog være nødvendigt at få adgang til de roterende dele til rengøring. I dette tilfælde fortsæt som følger:

- Fjern pumpens frontpanel ved at trække som vist i fig. 3.
- Fjern rotoren med pumpehulet og rengør den.
- Saml alt igen ved at fortsætte i omvendt rækkefølge.



GARANTI Produktet er garanteret i henhold til det europæiske direktiv 1999/44 CE mod fejl i materialer og udførelse i en periode på 24 måneder fra købsdatoen. Hvis produktet ikke fungerer korrekt inden for de første to år efter købet, skal det returneres til forhandleren, hvor det er købt. Produktet udskiftes uden ekstra omkostninger. I garantiperioden vil produktet blive udskiftet, hvis: 1) Produktet returneres omhyggeligt emballeret og beskyttet mod transportskader. 2) Købsbevis og en detaljeret årsag til reklamationen er vedlagt. Garantien er underlagt følgende begrænsninger og betingelser: 1) Ingen dækning i tilfælde af traumatisk brud. 2) Udskiftning af produktet repræsenterer i intet tilfælde en indrømmelse af ansvar. 3) Garantien er ikke gyldig i tilfælde af forkert brug af produktet, og den reagerer heller ikke på skader forårsaget af manipulation eller uagtsomhed fra købers side. 4) Garantien gælder ikke for komponenter udsat for forbrug og slid, se (*).



KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET (elektriske og elektroniske produkter)

2012/19/EU • EN50419

For at undgå skadelige miljø eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialegenvinding. • De private forbrugere har mulighed for at tilbagelevere udtjente apparater til forhandleren, hvis de køber et nyt tilsvarende apparat. Der er tale om et 1:1-forhold. Husholdninger bør ellers kontakte de lokale myndigheder for detaljer om, hvordan og hvor de kan aflevere denne enhed for miljørigtig genbrug. Spørg forhandleren, i henhold til dennes kommercielle størrelse, om muligheden for tilbagetagning af WEEE uden beregning og uden at købe en ny enhed. • Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald. • Ulovlige bortskaffelse af WEEE fra forbrugers side medfører sanktioner i henhold til gældende lov.

A NEWA Jet egy teljesen búvárszivattyú édes- vagy sósvízi akváriumokhoz, mocsarakhoz és díszetankokhoz. Bármilyen más felhasználás nem megengedett, következésképpen a gyártó nem vállal felelősséget. Vannak olyan modellek, amelyek otthonon kívül és belül egyaránt használhatók, más változatok csak belső használatra. Ezért ideális nagyon kis helyekre süllyeszteni behelyezni (2. ábra).

fig. 1

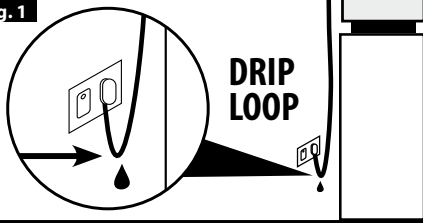


fig. 2

fig. 3

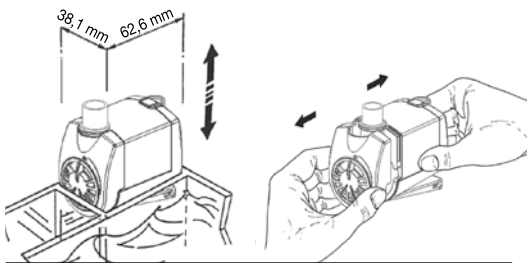
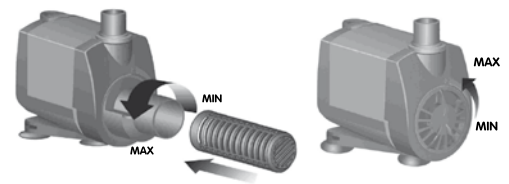



fig. 4



FONTOS BIZTONSÁGI SZABVÁNYOK

FIGYELMEZTETÉS - Használati korlátozások: Ez a készülék otthoni akváriumokban való használatra készült (szimbólum ). Bármely más felhasználás nem megengedett, és következésképpen a gyártó felelőssége nem terjed ki rá. A termék nem megfelelő használata (a jelen kézikönyv rendelkezéseinek nem megfelelő használata) károsíthatja a terméket, és veszélyeztetheti a felhasználó biztonságát. Vegye figyelembe a használati utasítást a termék részeként, gondosan tárolja és tartsa kéznél. Abban az esetben, ha a készüléket harmadik félnek adja át, adja át ezeket az utasításokat is.

FIGYELMEZTETÉS: A telepítési és karbantartási műveletek elvégzése előtt válassza le vagy kapcsolja ki az akvárium összes készülékét.

A sérülések elkerülése érdekében a legalapvetőbb biztonsági előírások mellett az alábbi figyelmeztetéseket is szigorúan be kell tartani:

- FIGYELMEZTETÉS:** A készüléket 3 év alatti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint tapasztalat vagy szükséges ismeretek nélkül használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy miután utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára és a benne rejlő veszélyek megértésére vonatkozóan. A készülékkel való játék nem engedélyezett gyermekek számára, mivel az nem játék. A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A tápkábel nem javítható, illetve cserélhető. Ha sérült, cserélje ki az elektromos készüléket.
- Olvassa el a figyelmeztetéseket, és figyelje meg az összes elektromos készülék címkéjén található szimbólumokat.
- Ellenőrizze, hogy a készülék címkéjén feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- A tápkábelt úgy kell behelyezni az aljzatba, hogy a kábel egy pontja hurkot képezzen az aljzatnál alacsonyabb szinten. Ez megakadályozza, hogy a kábel után vízcspekkel jussanak be az aljzatba (DRIP LOOP - 1. ábra).
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót, ha az akvárium nincs használatban, valamint az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása és tisztítás előtt. Ne próbálja meg kihúzni a készüléket a kábel kihúzásával, hanem kézzel húzza ki.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót nedves kézzel, és ne érintse meg a csatlakozódugót puszta kézzel, ha az nedves.
- Ne módosítsa a készüléket.
- A szivattyú által szállított víz maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 35 °C-ot.
- Az akvárium nem száradhat ki.
- Fontos, hogy a készüléket, mint minden más elektromos eszközt, egy speciális differenciálkapcsoló (élelmentő) védje, amelynek beavatkozási áramerőssége Idn < 30 mA.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

TELEPÍTÉS: A NEWA Jet szivattyút legalább 3 cm (1 1/4 hüvelyk) folyadékba mártva kell használni. A kimeneti csatlakozó eltávolítható, hogy a szivattyút különböző átmérőjű merev vagy rugalmas csövekhez lehessen csatlakoztatni. A 3 tapadókorongos tartó lehetővé teszi a stabil és biztonságos rögzítést. A NEWA Jet olyan csatlakozóval van felszerelve, amely lehetővé teszi a szivattyú szivócsővének a csövekhez való csatlakoztatását vagy a hajlítókész alkalmazását, ideális a formázott szivacs (opcionális) felviteléhez és a hatékony szűrőrendszer kialakításához. A fűvóka forgatható és áramlásszabályozóként is működik. Az összeszereléshez távolítsa el a szabványos áramlásszabályozót (4. ábra).

KARBANTARTÁS: A NEWA Jet szivattyú motorja elpusztíthatatlan, mivel megvédi magát a helytelen használat, szárazrunfutás, blokkolt rotor által okozott abnormális túlmelegedéstől. A szivattyú gyakorlatilag nem igényel karbantartást. Előfordulhat azonban, hogy a tisztításhoz hozzá kell férni a forgó alkatrészekhez. Ebben az esetben a következőképpen járjon el:

- Távolítsa el a szivattyú első paneljét a 2. ábrán látható módon (lásd 3).
- Távolítsa el a forgórészt a járókerékkel együtt, és tisztítsa meg.
- Szereljen össze mindent fordított sorrendben.

GARANCIA. A termékre az 1999/44 CE európai irányelv értelmében a vásárlástól számított 24 hónapos anyag- és gyártási hibákra vonatkozó garancia vonatkozik. Ha a termék a vásárlás első két évében nem működik megfelelően, küldje vissza ahhoz

a kereskedőhöz, akitől vásárolta. A termék cseréje további költségek nélkül történik. A jótállás időtartama alatt a termék kicserélésre kerül, ha: 1) a terméket gondosan becsomagolva és a szállítási sérülésektől védve küldik vissza. 2) Mellékeljük a vásárlást igazoló dokumentumot és a reklamáció részletes indokát. 2) A termék cseréje semmilyen esetben sem jelenti a felelősség elismerését. 3) A garancia nem érvényes a termék nem rendeltetésszerű használata esetén, és nem vonatkozik a vásárló manipulációja vagy hanyagsága által okozott károkra. 4) A garancia nem érvényes a fogyasztásnak és kopásnak kitett alkatrészekre, lásd (*).




A TERMÉK MEGFELELŐ ÁRTALMATLANÍTÁSA

AZ elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai IRÁNYELV (ENS0419) Az Európai Unió országában és az elkülönített gyűjtőrendszerrel rendelkező országokban alkalmazandó. A termékek vagy annak dokumentációján található jelölés azt jelzi, hogy a terméket életciklusa végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. A nem megfelelő hulladéktartalmatlanítás által okozott környezet- vagy egészségkárosodás elkerülése érdekében a felhasználót felkérjük, hogy különítse el ezt a terméket más típusú hulladékoktól, és felelősségteljesen hasznosítsa újra, hogy elősegítse az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását. • Az otthoni felhasználókat visszaküldhetik az elhasználtott készüléket a kiskereskedőnek, amikor új, azonos típusú készüléket vásárolnak négyesemléket, vagy kapcsolatba léphetnek a helyi irodával az ilyen típusú termék szelektív gyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos összes információért. Ellenőrizze a kereskedővel a kereskedelmi méretének megfelelően az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ingyenes gyűjtésének lehetőségét, még új készülék vásárlása nélkül is. • Az üzleti felhasználókat felkérjük, hogy lépjenek kapcsolatba a szállítójukkal, és ellenőrizzék a vásárlási szerződés feltételeit. Ezt a terméket tilos más kereskedelmi hulladékkal együtt ártalmatlanítani. • A felhasználó általi visszaélészerű ártalmatlanítás a törvény által előírt közigazgatási szankciók alkalmazását vonja maga után.

NEWA Jet je potpuno potopna pumpa za slatkovodne ili slane akvarije, močvare i akvarije s ukrasnim kornjačama. Bilo koja druga uporaba nije dopuštena i prema tome nije pokrivena odgovornošću proizvođača. Postoje modeli koji se mogu koristiti i izvan i unutar domova, druge verzije samo za unutarnju upotrebu. Stoga je idealan za umetanje potopljen u vrlo male prostore (sl. 2)

VAŽNI SIGURNOSNI STANDARDI

UPOZORENJE - Ograničenja uporabe: Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u akvarijima koji se koriste u kućanstvima (simbol ). Svaka druga uporaba nije dopuštena i stoga nije pokrivena odgovornošću proizvođača. Nepravilna uporaba proizvoda (uporaba nije sukladna odredbama ovog priručnika) može uzrokovati oštećenje proizvoda i ugroziti sigurnost korisnika. Uzmite u obzir upute za uporabu kao dio proizvoda, držite ih na dohvata ruke. U slučaju prijenosa uređaja trećim stranama, također isporučite ove upute.

UPOZORENJE: Prije instalacije i održavanja odspojite ili isključite sve uređaje u akvariju.

Kako bi se izbjegle bilo kakve ozljede, uz najosnovnije sigurnosne odredbe, moraju se strogo pridržavati sljedećih upozorenja:

- UPOZORENJE:** Uređaj smiju koristiti djeca mlađa od 3 godine i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva ili potrebnog znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili nakon što su primili upute koje se odnose na sigurnu uporabu uređaja i razumijevanje opasnosti svojstvenih njemu. Djeca se ne smiju igrati uređajem jer to nije igračka. Čišćenje i održavanje namijenjeno korisniku ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Kabel napajanja ne može se popraviti ili zamijeniti. Ako je oštećen, zamijenite električni uređaj.
- Pročitajte upozorenja i pridržavajte se simbola na naljepnicama svih električnih uređaja.
- Provjerite odgovora li napon otisnut na naljepnici na uređaju naponu mrežnog napajanja.
- Kabel napajanja treba umetnuti u utičnicu tako da točka kabela tvori petlju na nižoj razini od utičnice. To sprječava da kapljice vode, nakon kabela, uđu u utičnicu (LOOP KAPANJA - DRIP LOOP sl. 1).
- Uvijek odspojite utikač kada akvarij nije u uporabi, kao i prije umetanja ili uklanjanja njegovih komponenti i prije čišćenja. Ne pokušavajte odspojiti uređaj povlačenjem kabela, već ga uzмите ručno kako biste ga odspojili.
- Nemojte dodirivati utikač mokrim rukama i nemojte dodirivati utikač golim rukama ako je mokar.
- Nemojte mijenjati uređaj.
- Maksimalna temperatura vode koju pumpa prenosi ne smije prelaziti 35 °C.
- Akvarij ne smije presušiti.
- Važno je da uređaj, kao i svi drugi električni uređaji, bude zaštićen, uzvodno, posebnim diferencijalnim prekidačem (koji spašava život) s intervencijskom strujom I_{dn} < 30 mA.

SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPORABU.

INSTALACIJA: Pumpa NEWA Jet mora se koristiti uronjena u najmanje 3 cm (1 1/4 inča) tekućine. Izlazni spoj se može ukloniti kako bi se pumpa mogla spojiti na krute ili fleksibilne cijevi različitih promjera. Nosач s 3 vakuumске čašice omogućuje stabilno i sigurno pričvršćivanje. NEWA Jet opremljen je spojem koji vam omogućuje spajanje usisne cijevi pumpe na cijevi ili nanošenje rešetke za uvijače, idealno za nanošenje oblikovane spužve (opcija) i dobivanje učinkovitog sustava filtriranja. Mlaznica je rotirajuća i služi i kao regulator protoka. Za sastavljanje uklonite standardni regulator protoka (sl. 4).

ODRŽAVANJE: Motor pumpe NEWA Jet je neuništiv jer je samozaštićen od nenormalnog pregrijavanja uzrokovano nepravilnom uporabom, radom na suho, blokiranim rotorom. Pumpa praktički ne zahtijeva nikakvo održavanje. Međutim, možda će biti potrebno pristupiti rotirajućim dijelovima radi čišćenja. U ovom slučaju postupite na sljedeći način:

- Uklonite prednju ploču pumpe povlačenjem kako je prikazano na sl. 3.
- Uklonite rotor s impelerom i očistite ga.
- Novonovo sastavite sve postupajući obrnutim redoslijedom.

fig. 1



fig. 2

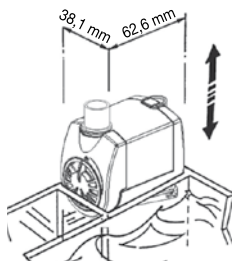


fig. 3

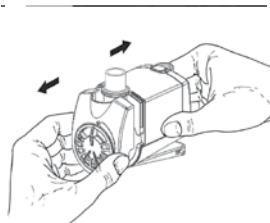
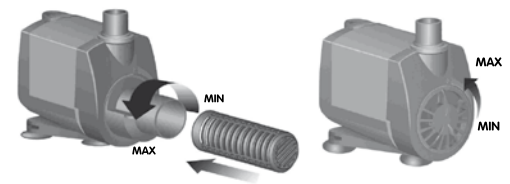


fig. 4



USLOVI ZA GARANCIJU Proizvod ima jamstvo u skladu s Europskom direktivom 1999/44 CE protiv nedostataka u materijalu i izradi u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupnje. Ako proizvod ne radi ispravno unutar prve dvije godine od kupnje, vratite ga prodavaču kod kojeg je kupljen. Proizvod će biti zamijenjen bez dodatnih troškova. Tijekom razdoblja obuhvaćenog jamstvom, proizvod će biti zamijenjen ako: 1) Proizvod bude vraćen pažljivo zapakiran i zaštićen od oštećenja prilikom transporta. 2) Dokaz o kupnji i detaljan razlog za reklamaciju podliježu sljedećim ograničenjima i uvjetima: 1) Nema pokrivača u slučaju traumatskog loma. 2) Zamjena proizvoda ni u kojem slučaju ne predstavlja prihvaćanje odgovornosti. 3) Jamstvo ne vrijedi u slučaju nestručne uporabe proizvoda, niti odgovara na štetu nastalu neovlaštenim rukovanjem ili nemanom od strane kupca. 4) Jamstvo ne vrijedi za komponente koje su podložne potrošnji i habanju, vidi (*).



ISPRAVNO ODLAGANJE PROIZVODA

2012/19/EU - EN50419

Kako biste spriječili moguću štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje zbog neprimjerenog odlaganja otpada, korisnik treba odvojiti proizvod od ostalog otpada i odgovorno ga reciklirati kako bi omogućili ponovnu upotrebu materijalnih resursa. • Korisnici u kućanstvima će moći trgovcu vratiti dotrajali uređaj pri kupnji novog ekvivalentnog uređaja ili kontaktirati ured lokalnih vlasti za pojedinosti o odvojenom prikupljanju i recikliranju za ovu vrstu proizvoda. Upitajte prodavača za mogućnost povlačenja WEEE ovisno o komercionalnoj dimenziji bez naknade i bez kupovine novog uređaja. • Poslovni korisnici trebaju kontaktirati dobavljača i provjeriti uvjete i odredbe kupovnog ugovora. Ovaj proizvod se ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom. • Nepravilno odlaganje od strane korisnika uključuje primjenu administrativnih sankcija u skladu sa zakonom.

NEWA Jet je popolnoma potopna črpalka za sladkovodne ali slanovodne akvarije, močvirja in rezervoarje za okrasne želve. Kakršna koli druga uporaba ni dovoljena in posledično ni vključena v odgovornost proizvajalca. Obstajajo modeli, ki se lahko uporabljajo zunaj in znotraj domov, druge različice pa samo za notranjo uporabo. Zato je idealen za vstavljanje potopljenega v zelo majhne prostore (Slika 2)

POMEMBNI VARNOSTNI STANDARDI

OPOZORILO – Omejitve uporabe: Ta naprava je namenjena uporabi v domačih akvarijih (simbol ☞). Vsaka druga uporaba ni dovoljena in posledično izključuje odgovornost proizvajalca. Nepravilna uporaba izdelka (uporaba, ki ni v skladu z določbami tega priročnika) lahko povzroči škodo na izdelku in ogrozi varnost uporabnika. Navodila za uporabo so del izdelka, hranite jih na dostopnem mestu. V primeru prenosa naprave na tretje osebe, predajte tudi ta navodila.

OPOZORILO: Pred namestitvijo in vzdrževanjem odklopite ali izklopite vse naprave v akvariju.

Da bi se izognili kakršni koli poškodbi, je treba poleg najosnovnejših varnostnih določb strogo upoštevati naslednja opozorila:

- OPOZORILO:** Napravo lahko uporabljajo otroci, mlajši od 3 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe brez izkušenj ali potrebnega znanja, pod pogojem, da so pod nadzorom druge osebe ali pa so bile seznanjene z navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njo. Otroci se ne smejo igrati z napravo, ker to ni igračka. Čiščenja in vzdrževanja, ki je v domeni uporabnika, otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Napajalnega kabla ni mogoče popraviti ali zamenjati. Če je električna naprava poškodovana, jo zamenjajte.
- Preberite opozorila in upoštevajte simbole na nalepkah vseh električnih naprav.
- Preverite, ali napetost, navedena na nalepki na napravi, ustreza napetosti omrežnega napajanja.
- Napajalni kabel je treba vstaviti v vtičnico, tako da določena točka kabla ustvari zanko nižje od vtičnice. S tem preprečimo, da bi kapljice vode, ki tečejo po kablu, zašle v vtičnico (ZANKA ZA KAPLANJE – DRIP LOOP sl. 1).
- Vedno odklopite vtič, ko akvarij ni v uporabi. Prav tako ga odklopite pred vstavljanjem ali odstranjevanjem njegovih sestavnih delov in pred čiščenjem. Naprave ne poskušajte odklopiti tako, da povlecete kabel, ampak vtič vzemite v roko in ga odklopite.
- Ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami oz. ne dotikajte se ga z golimi rokami, če je moker.
- Naprave ne spreminjajte.
- Najvišja temperatura vode, ki jo prenaša črpalka, je 35 °C.
- Akvarij ne sme delovati, če v njem ni vode.
- Pomembno je, da je naprava, tako kot vse druge električne naprave, na zgornjem delu zaščitena s posebnim diferencialnim stikalom (odklopnik) z intervencijskim tokom $I_{dn} < 30 \text{ mA}$.

TA NAVODILA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

NAMESTITEV: črpalko NEWA Jet je treba uporabljati potopljeno v vsaj 3 cm (1 1/4 palca) tekočine. Izhodni spoj je odstranljiv, da lahko črpalko priključite na toge ali gibke cevi različnih premerov. Podpora s 3 priseki omogoča stabilno in varno pritrjevanje. NEWA Jet je opremljen s priključkom, ki vam omogoča povezavo sesanja črpalke s cevmi ali uporabo mreže za kodranje, kar je idealno za nanašanje oblikovane gobice (izbirno) in doseganje učinkovitega filtrirnega sistema. Soba je vrtljiva in deluje tudi kot regulator pretoka. Za montažo odstranite standardni regulator pretoka (slika 4).

VZDRŽEVANJE: Motor črpalke NEWA Jet je neuničljiv, saj je samozaščiten pred nenormalnim pregrevanjem, ki ga povzroča nepravilna uporaba, tek na suho, blokiran rotor. Črpalka praktično ne potrebuje vzdrževanja. Vendar bo morda treba za čiščenje dostopati do vrtljivih delov. V tem primeru postopajte na naslednji način:

- S potegom odstranite srednjo ploščo črpalke, kot je prikazano na sl. 3.
- Odstranite rotor s tekačem in ga očistite.
- Ponovno sestavite vse v obratnem vrstnem redu.

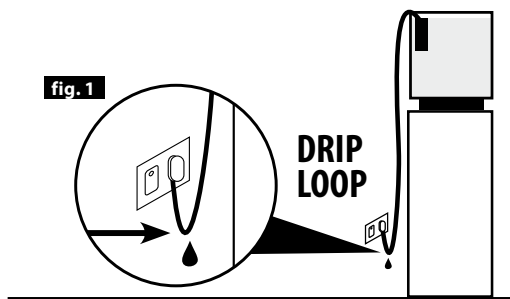


fig. 1

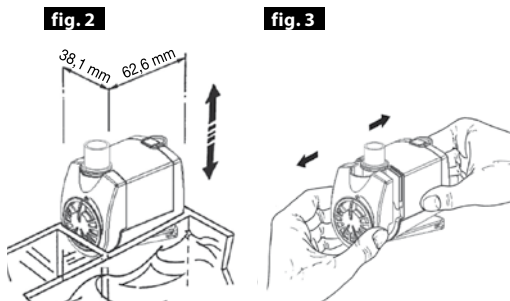


fig. 2

fig. 3

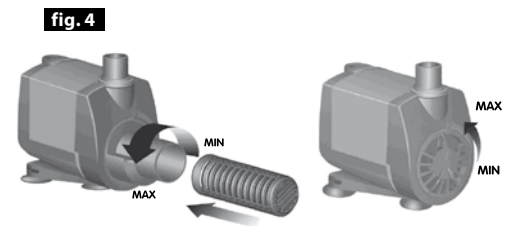


fig. 4

GARANCIJA V skladu z evropsko Direktivo 1999/44 ES ima izdelek od dneva nakupa 2 leti garancije za okvare, ki jih gre pripisati neustreznosti materiala ali izdelave. Če izdelek v obdobju prvih dveh let od dneva nakupa ne deluje pravilno, ga vrnite trgovcu, pri katerem ste ga kupili. Izdelek vam bodo zamenjali, brez kakršnegakoli dodatnega plačila. V obdobju, ki ga krije garancija, bo izdelek zamenjan če: 1) Izdelek je vrnjen v skrbno pakirani embalaži in varovan pred poškodbami med transportom. 2) Priložen je račun o nakupu in izbrna motivacija o vzrokih reklamacije. Veljavnost garancije je odvisna od naslednjih omejitev in pogojev: 1) Garancija ne krije poškodb ali zlomov, nastalih zaradi neustreznega ravnanja z izdelkom. 2) Garancija ne velja v primeru nepravilne uporabe izdelka in ne odgovarja za poškodbe, nastale zaradi nedovoljenih posegov ali malomarnosti s strani kupca 3) Garancija ni veljavna za sestavne dele, ki so podvrženi porabi in obrabljanju.



PRAVILNO ODSTRANJEVANJE IZDELKA

2012/19/EU • EN50419

Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje ljudi zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov, pozivamo uporabnika, da ta proizvod zbira ločeno od drugih vrst odpadkov in jih odgovorno reciklira ter tako podpira trajnostno vnovično uporabo materialnih virov. • Domači uporabniki lahko vrnejo enoto ob koncu življenjske dobe prodajalcu ob nakupu enakovrednega novega aparata, enega v zameno za drugega ali pa se obrnejo na lokalno upravo odgovorno za ločeno zbiranje in recikliranje te vrste izdelka. Preverite ali ima prodajalec, glede na njeno poslovno dimenzijo, možnost prevzema OEEO tudi brez nakupa nove naprave. • Poslovni uporabniki naj se obrnejo na svojega dobavitelja in preverijo pogoje nakupne pogodbe. Izdelka se ne sme mešati z drugimi gospodarskimi odpadki. • Nepravilno odlaganje s strani uporabnika ima lahko za posledico administrativno kazen po veljavni zakonodaji.

NEWA Jet to całkowicie zanurzalna pompa do akwariów słodkowodnych i słonowodnych, bagienizbiorników i żółwiomizodobnymi. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone i w związku z tym nie jest objęte odpowiedzialnością producenta. Istnieją modele, które można stosować zarówno na zewnątrz, jak i wewnątrz domów, inne wersje tylko do użytku wewnętrznego. Dlatego idealnie nadaje się do umieszczania w zanurzeniu w bardzo małych przestrzeniach (rys. 2)

fig. 1

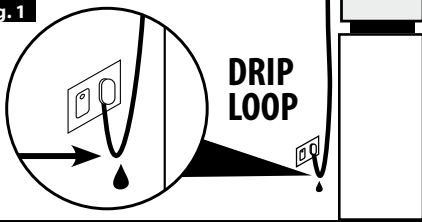


fig. 2

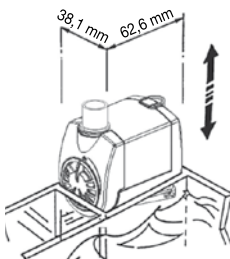


fig. 3

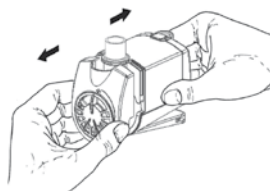
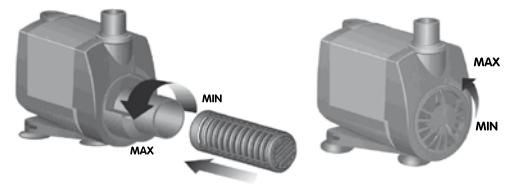



fig. 4



NORMY ISTOTNE DLA BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE - ograniczenia użytkownika: To urządzenie jest przeznaczone do użytku w akwariach umieszczanych w domach (symbol ). Jakikolwiek inne użycie jest niedozwolone i w związku z tym producent nie ponosi za nie odpowiedzialności. Niewłaściwe użytkowanie produktu (użytkowanie niezgodne ze wskazówkami z niniejszej instrukcji) może spowodować uszkodzenie produktu i zagrazić bezpieczeństwu użytkownika. Zapoznać się z instrukcją użytkownika jako częścią produktu, starannie ją przechowywać i zawsze mieć w zasięgu ręki. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy również przekazać im niniejszą instrukcję. **OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem czynności instalacyjnych i konserwacyjnych należy odłączyć lub wyłączyć wszystkie urządzenia w akwarium.** Aby uniknąć jakichkolwiek obrażeń, oprócz najbardziej podstawowych przepisów bhp, należy ściśle przestrzegać poniższych ostrzeżeń:

1) **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 3 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bez doświadczenia lub nieposiadające niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem osoby dorosłej lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia zagrożeń z nim związanych.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem, ponieważ nie jest to zabawka. Ani czyszczenie ani konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

2) Kabel zasilający nie może być naprawiany ani wymieniany. Jeśli urządzenie elektryczne jest uszkodzone, należy je wymienić.

3) Przeczytać ostrzeżenia i przestrzegać symboli zamieszczonych na etykietach wszystkich urządzeń elektrycznych.

4) Sprawdzić, czy napięcie podane na etykiecie urządzenia odpowiada napięciu zasilania sieciowego.

5) Przewód zasilający należy włożyć do gniazdka tak, aby punkt przewodu tworzył pętlę na poziomie niższym niż gniazdko. Zapobiega to przedostawaniu się kropli wody do gniazda (PĘTLA OCIEKOWA - DRIP LOOP rys. 1).

6) Zawsze odłączaj wtyczkę, gdy akwarium nie jest używane, a także przed włożeniem lub wyjęciem jego elementów oraz przed czyszczeniem. Nie odłączaj wtyczki urządzenia, ciągnąc za kabel, chwycij wtyczkę i wyjąj z gniazdka.

7) Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami, a także nie dotykaj wtyczki gołymi rękami, jeśli jest mokra.

8) Nie wprowadzać zmian w urządzeniu.

9) Maksymalna temperatura wody przenoszona przez pompę nie może przekraczać 35°C.

10) Akwarium nie może pracować na sucho.

11) Ważne jest, aby urządzenie, podobnie jak wszystkie inne urządzenia elektryczne, było zabezpieczone z przodu za pomocą specjalnego przełącznika różnicowego (ochraniacza) o prądzie interwencyjnym $I_{dn} < 30$ mA.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

MONTAŻ: Pompę NEWA Jet należy używać zanurzoną w cieczy na głębokość co najmniej 3 cm (1 1/4 cala). Złączkę wylotową można zdejmować, aby móc podłączyć pompę do sztywnych lub elastycznych rur o różnych średnicach. Podpórka na 3 przysawki umożliwia stabilne i pewne mocowanie. NEWA Jet wyposażona jest w złączkę umożliwiającą podłączenie ssania pompy do rur lub zastosowanie siatki zwijającej, idealnej do nałożenia kształtowanej gąbki (opcjonalnie) i uzyskania skutecznego systemu filtrującego. Dysza jest obrotowa i pełni także funkcję regulatora przepływu. Aby go zamontować należy wyjąć złączkę regulatora przepływu (rys. 4).

KONSERWACJA: Silnik pompy NEWA Jet jest niezniszczalny, ponieważ posiada samozabezpieczenie przed nadmiernym przegrzaniem spowodowanym nieprawidłowym użytkowaniem, pracą na sucho, zablokowanym wirnikiem. Pompa praktycznie nie wymaga konserwacji. Jednakże może być konieczne uzyskanie dostępu do części obrotowych w celu oczyszczenia. W takim przypadku należy postępować w następujący sposób:

1. Zdjąć panel przedni pompy, pociągając w sposób pokazany na rys. 2. 3.
2. Wymontować rotor wraz z wirnikiem i oczyścić go.
3. Zmontuj wszystko postępując w odwrotnej kolejności.

GWARANCJA. Produkt objęty jest gwarancją zgodnie z Dyrektywą Europejską 1999/44 CE dotyczącą wad materiałowych i wykonawczych przez okres 24 miesięcy od daty zakupu. Jeśli produkt nie działa prawidłowo w ciągu pierwszych dwóch lat od zakupu, należy go zwrócić sprzedawcy, u którego został zakupiony. Produkt zostanie wymieniony bez dodatkowych kosztów. W okresie objętym gwarancją produkt zostanie wymieniony jeżeli: 1) Produkt zostanie zwrócony starannie zapakowany i zabezpieczony przed uszkodzeniami transportowymi. 2) W załączeniu dowód zakupu i szczegółowy powód reklamacji. Gwarancja podlega następującym ograniczeniom i warunkom: 1) Brak ochrony w przypadku uszkodzenia mechanicznego. 2) Wymiana produktu w żadnym wypadku nie oznacza uznania odpowiedzialności. 3) Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieprawidłowego użytkowania produktu oraz nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek manipulacji lub zaniedbania ze strony kupującego. 4) Gwarancja nie obejmuje elementów podlegających zużyciu i zużyciu, patrz (*).




PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

EUROPEJSKA DYREKTYWA WEEE 2012/19/WE (EN50419)

Obowiązująca w krajach Unii Europejskiej oraz w krajach posiadających system selektywnej zbiórki. Symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji wskazuje, że po zakończeniu okresu eksploatacji produktu nie należy go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Aby uniknąć szkód dla środowiska lub zdrowia spowodowanych niewłaściwą utylizacją odpadów, użytkownik powinien oddzielić ten produkt od innych rodzajów odpadów i poddać go recyklingowi w celu promowania zrównoważonego wykorzystania zasobów materiałowych. • Domownicy mogą zwrócić urządzenie wycofane z eksploatacji sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia tego samego typu lub skontaktować się z lokalnym urzędem w celu uzyskania informacji w zakresie selektywnej zbiórki i recyklingu tego typu produktów. Należy skontaktować ze sprzedawcą, w sprawie możliwości bezpłatnego odbioru WEEE nawet bez zakupu nowego urządzenia. • Użytkownicy biznesowi powinni kontaktować się ze swoimi dostawcami i sprawdzić warunki umowy zakupu. Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami komunalnymi. • Niewłaściwa utylizacja produktu skutkuje zastosowaniem sankcji administracyjnych zgodnie z obowiązującym prawem.

Η NEWA Jet είναι μια πλήρους υποβρύχια αντλία για ενυδρεία γλυκού ή αλμυρού νερού, βάλτους και διακοσμητικές δεξαμενές χελωνών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και κατά συνέπεια δεν καλύπτεται από την ευθύνη του κατασκευαστή. Υπάρχουν μοντέλα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο έξω όσο και μέσα στα σπίτια, άλλες εκδόσεις μόνο για εσωτερική χρήση. Είναι επομένως ιδανικά για εισαγωγή βυθισμένο σε πολύ μικρούς χώρους (εικ. 2)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ: Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε ενυδρεία για χρήση μέσα σε σπίτια (σύμβολο ). Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και κατά συνέπεια δεν καλύπτεται από την ευθύνη του κατασκευαστή. Η εσφαλμένη χρήση του προϊόντος (χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις των παρόντων εγχειριδίων) μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν και να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης ως μέρος του προϊόντος, αποθηκεύστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις εύχρηστες. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης αυτές τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε ή απενεργοποιήστε όλες τις συσκευές στο ενυδρείο πριν από την εκτέλεση εργασιών εγκατάστασης και συντήρησης. Προκειμένου να αποφευχθεί οποιοδήποτε τύπος τραυματισμού, εκτός από τις πιο βασικές διατάξεις ασφαλείας, πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:

1) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητες γνώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίτηρηση ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που ενυπάρχουν σε αυτήν.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή επειδή αυτό δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζονται να πραγματοποιηθούν από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

2) Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να ηλεκκυσταστεί ή να αντικατασταθεί. Εάν έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε την ηλεκτρική συσκευή.

3) Διαβάστε τις προειδοποιήσεις και παρατηρήστε τα σύμβολα στις ετικέτες όλων των ηλεκτρικών συσκευών.

4) Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη της παροχής ρεύματος.

5) Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εισάγεται στην πρίζα έτσι ώστε ένα σημείο του καλωδίου να σχηματίζει βρόχο σε χαμηλότερο επίπεδο από την πρίζα. Αυτό εμποδίζει τις σταγόνες νερού, μετά το καλώδιο, να εισέλθουν στην πρίζα (DRIP LOOP - εικ. 1).

6) Αποσυνδέστε πάντα το βύσμα όταν το ενυδρείο δεν χρησιμοποιείται, καθώς και πριν από την εισαγωγή ή την αφαίρεση των εξαρτημάτων του και πριν από τον καθαρισμό. Μην προσπαθήσετε να αποσυνδέσετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο, αλλά πάρτε το με το χέρι για να το αποσυνδέσετε.

7) Μην αγγίζετε το βύσμα τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια, επίσης μην αγγίζετε το βύσμα με γυμνά χέρια σας εάν είναι βρεγμένο.

8) Μην κάνετε αλλαγές στη συσκευή.

9) Η μέγιστη θερμοκρασία του νερού που μεταφέρεται από την αντλία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35°C.

10) Το ενυδρείο δεν πρέπει να στεγνώσει.

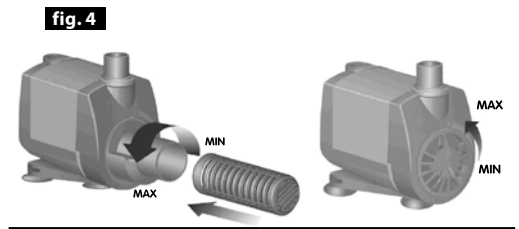
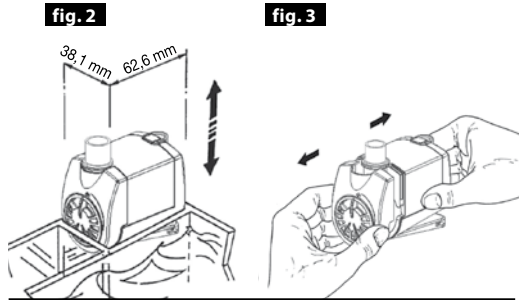
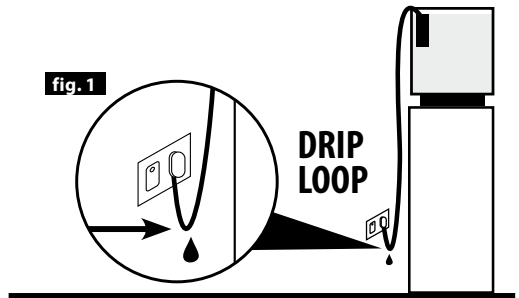
11) Είναι σημαντικό η συσκευή, όπως και όλες οι άλλες ηλεκτρικές συσκευές, να προστατεύεται, ανάντη, από ειδικό διαφορικό διακόπτη (ωσβίβιο) με ρεύμα παρέμβασης $I_{\Delta n} < 30 \text{ mA}$.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ: Η αντλία NewA Jet πρέπει να χρησιμοποιείται βυθισμένη σε τουλάχιστον 3 cm (1 1/4 ίντσες) υγρού. Η ένωση εξόδου είναι αφαιρούμενη για να μπορεί να συνδεθεί η αντλία με άκαμπτους ή εύκαμπτους σωλήνες διαφόρων διαμέτρων. Το στήριγμα βεντούζας 3 επιτρέπει τη σταθερή και ασφαλή στερέωσή του. Το NEWA Jet είναι εξοπλισμένο με μια ένωση που σας επιτρέπει να συνδέσετε την αναρρόφηση της αντλίας σε σωλήνες ή να εφαρμόσετε το πλέγμα μπουκίτι, ιδανικό για την εφαρμογή του διαμορφωμένου σφουγγαριού (προαιρετικό) και την απόκτηση ενός αποτελεσματικού συστήματος φίλτρου. Το ακροφύσιο είναι περιστρεφόμενο και λειτουργεί επίσης ως ρυθμιστής ροής. Για να το συναρμολογήσετε, αφαιρέστε τον τυπικό ρυθμιστή ροής (εικ. 4).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Ο κινητήρας αντλίας Jet NEWA είναι άφθαρτος επειδή προστατεύεται από τον εαυτό του από υπερβολική υπερθέρμανση που προκαλείται από εσφαλμένη χρήση, στεγνή λειτουργία ή φραγμένο ρότορα. Η αντλία δεν απαιτεί σχεδόν καμία συντήρηση. Ωστόσο, μπορεί να χρειαστεί πρόσβαση σε περιστρεφόμενα μέρη για καθαρισμό. Σε αυτή την περίπτωση, προχωρήστε ως εξής:

1. Αφαιρέστε το μπροστινό πλαίσιο της αντλίας τραβώντας το προς τα έξω όπως φαίνεται στην Εικ. 2. 3.
2. Αφαιρέστε τον ρότορα μαζί με την περική και καθαρίστε τον.
3. Συναρμολογήστε τα πάντα με αντίστροφη σειρά.



ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44 CE για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά εντός των δύο πρώτων ετών από την αγορά, επιστρέψτε το στον πωλητή λιανικής από τον οποίο το αγοράσατε. Το προϊόν θα αντικατασταθεί χωρίς επιπλέον κόστος. Κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από την εγγύηση, το προϊόν θα αντικατασταθεί εάν: 1) Το προϊόν επιστραφεί προσεκτικά συσκευασμένο και προστατευμένο από ζημιές κατά τη μεταφορά. 2) Επικυπνείται αποδείξη αγοράς και λεπτομερής λόγος για το παράπονο Η εγγύηση υπόκειται στους ακόλουθους περιορισμούς και προϋποθέσεις: 1) Καμία κάλυψη σε περίπτωση τραυματικής θραύσης. 2) Η αντικατάσταση του προϊόντος σε καμία περίπτωση δεν αποτελεί αποδοχή ευθύνης. 3) Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος, ούτε ανταποκρίνεται σε ζημιές που προκαλούνται από παραποίηση ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. 4) Η εγγύηση δεν ισχύει για εξαρτήματα που υπόκεινται σε κατανάλωση και φθορά, βλ.επ. (*)



ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ ΑΗΗΕ

2012/19/ΕΕ (EN50419) Ισχύει στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε

εκείνες με ξεχωριστό σύστημα συλλογής. Η σήμανση στο προϊόν ή η

τεκμηρίωση του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με άλλα οικιακά

απορρίματα στο τέλος του κύκλου ζωής του. Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε βλάβη στο

περιβάλλον ή την υγεία που προκαλείται από ακατάλληλη διάθεση αποβλήτων, ο χρήστης

καλείται να διαχωρίσει αυτό το προϊόν από άλλους τύπους αποβλήτων και να ανακυκλώσει

υπεύθυνα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. • Οι

οικιακοί χρήστες μπορούν να επιστρέψουν τη συσκευή στο τέλος του κύκλου ζωής της να

επισκευαστούν με το τοπικό γραφείο τους για όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με τη

χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτού του τύπου προϊόντος. Ελέγξτε με τον έμπορο, ανάλογα

με το εμπορικό του μέγεθος, τη δυνατότητα δωρεάν συλλογής ΑΗΗΕ ακόμη και χωρίς την αγορά

νέας συσκευής. • Οι επιχειρηματικοί χρήστες καλούνται να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή

τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Αυτό το προϊόν

δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με άλλα εμπορικά απόβλητα. • Η καταγραφή της διάθεσης από

τον χρήστη συνεπάγεται την επιβόλη διοικητικών κυρώσεων, όπως απαιτείται από τον νόμο.

ITALY: NEWA TECNO INDUSTRIA Srl
Via dell'Artigianato 2 35010 Loreggia (PD)
Tel. +39 049 5794069
www.newa.it info@newa.it



1705030_1734007_NEWAJET400 (W01)

MADE IN ITALY